

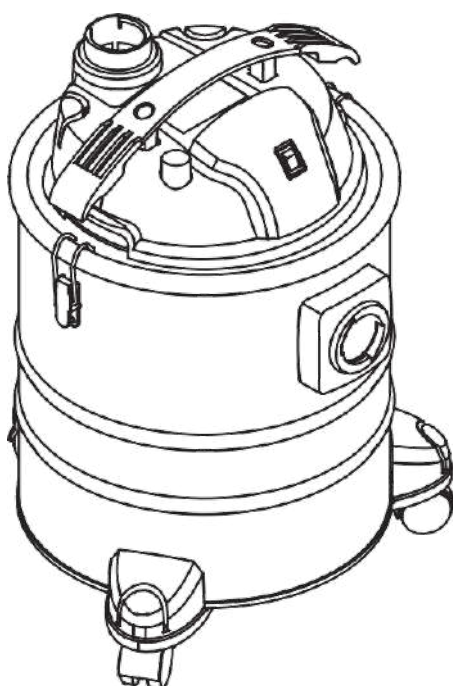


-  Manuel **utilisateur**
-  User **manual**
-  Benutzerhandbuch
-  Manual del **usuario**
-  Manual do **utilizador**
-  Manuale **d'uso**
-  Gebruikershandleiding
-  Instrukcja **obsługi**

Aspirateur à cendre professionnel 1200W avec roulettes
ASPIPRO20L



ASPIRATEUR À CENDRE AVEC ROULETTES



MANUEL UTILISATEUR



SOMMAIRE

1. Caractéristiques du produit
2. Paramètres techniques
3. Schéma d'assemblage et d'installation de l'aspirateur à cendres
4. Instructions d'installation
5. Précautions avant utilisation du produit
6. Accessoires ASSY et utilisation de l'ensemble de la machine
7. Instructions de fonctionnement
8. Méthode d'entretien
9. Dispositif de protection
10. Élimination correcte de ce produit
11. Informations sur la garantie

1. CARACTERISTIQUES DU PRODUIT

- 1) Réservoir en fer, conduit métallique flexible.
- 2) Convient pour aspirer les cendres à haute température et la limaille de fer.
- 3) Idéal pour les cheminées, les barbecues et les machines-outils.
- 4) Dispositif de sécurité, pour garantir le fonctionnement normal de la machine.

2. PARAMETRES TECHNIQUES

Modèle spécifique : Serie ASPIPRO20L

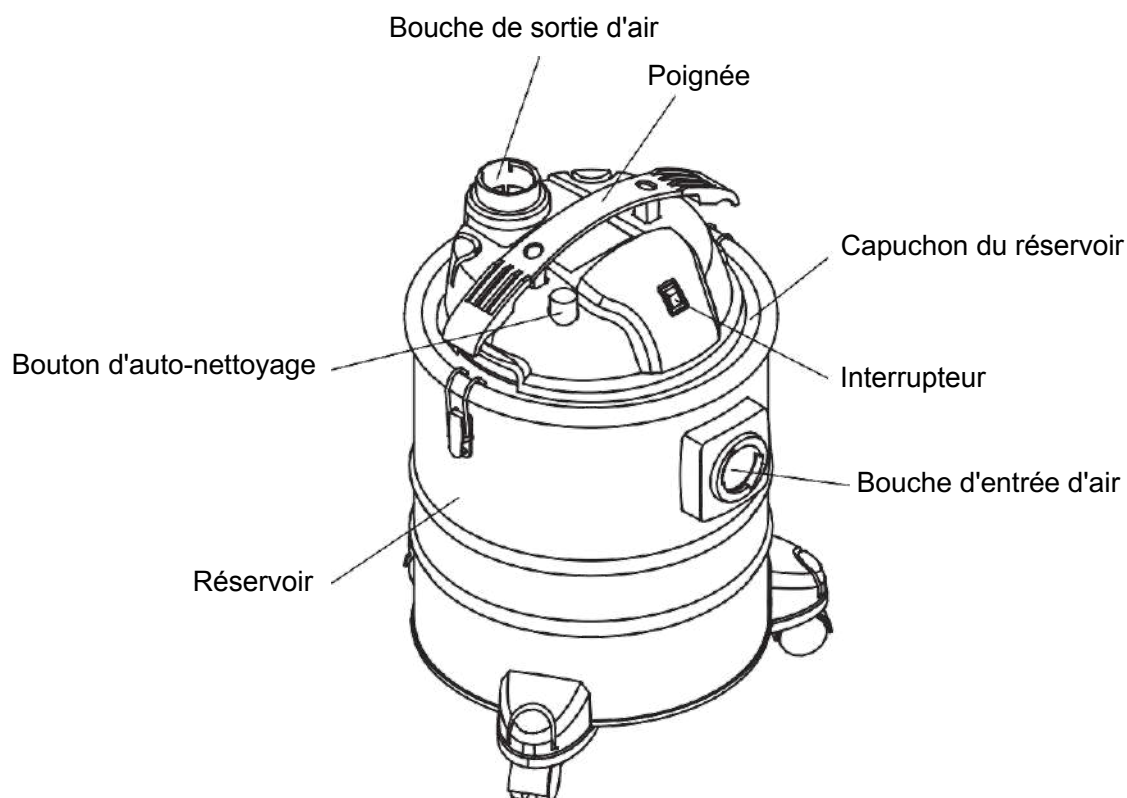
Tension nominale : 220 V

Fréquence nominale : 50 Hz

Puissance d'entrée nominale : 1200 W

Aspiration maximale : 17-18 kPa

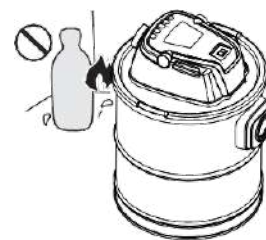
3. SCHEMA D'ASSEMBLAGE ET D'INSTALLATION DE L'ASPIRATEUR A CENDRES



4. PRECAUTIONS AVANT UTILISATION DU PRODUIT

DANGEREUX !

- 1) Veuillez ne pas utiliser l'aspirateur à proximité de liquides ou de gaz inflammables et explosifs afin d'éviter tout risque d'incendie.



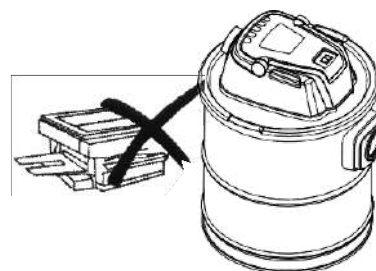
- 2) Avant de brancher ou débrancher l'appareil, veuillez le mettre hors tension afin d'éviter tout risque d'incendie ou d'électrocution.



- 3) Ne touchez pas la fiche lorsque vos mains sont mouillées afin d'éviter tout risque d'électrocution.

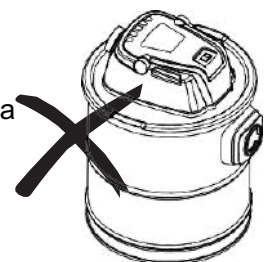


- * Le toner, la chaux, le gypse et d'autres substances subtiles qui s'accrochent facilement au sac filtrant bloquent la circulation de l'air et endommagent le moteur.

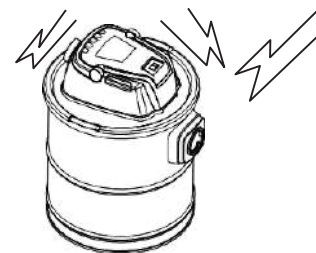


AVERTISSEMENT !

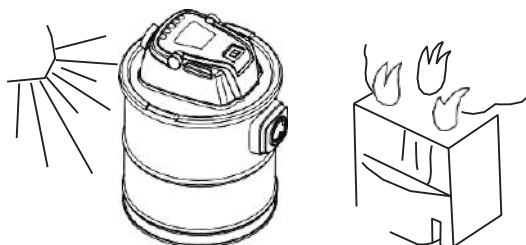
- 1) Ne bouchez pas l'évent, car cela pourrait entraîner une élévation de la température et endommager le moteur.



- 2) Pendant l'utilisation, il est possible que le tube et l'appareil génèrent de l'électricité. Veuillez donc faire attention.



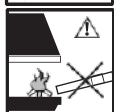
- 3) À chaque utilisation, après avoir terminé le dépoussiérage, l'entretien et la vérification, veuillez éteindre l'appareil et le débrancher.
- 4) Ne placez pas l'aspirateur au soleil ou dans d'autres endroits exposés à des températures élevées afin d'éviter que le plastique ne se déforme.



- 5) Ne plongez pas le récipient dans l'eau et ne le rincez pas à l'eau afin d'éviter que l'eau ne pénètre dans les composants électriques et ne provoque un accident corporel. Utilisez un chiffon doux et essorez-le bien, puis essuyez légèrement la surface.

**WARNING**

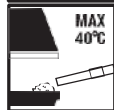
Ne ramassez aucun liquide.



N'aspirez aucun matériau incandescent.



N'aspirez pas de cendres brûlantes.



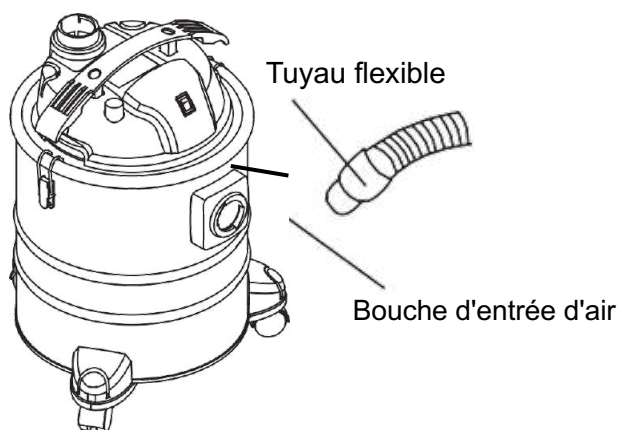
N'aspirez rien dont la température est supérieure à 40°C.

Vérifiez que les filtres sont bien en place avant d'utiliser l'appareil.

5. ACCESSOIRES ASSY ET UTILISATION DE L'ENSEMBLE DE LA MACHINE

Raccordement du tube et de l'aspirateur

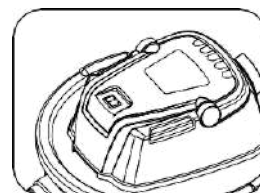
1. Insertion : insérez le raccord du tube dans l'aspirateur, puis tournez-le dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'il se verrouille.
2. Retrait : saisissez le raccord du tube, tournez-le dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que le tube se retire.



6. Instruction de fonctionnement

Mise sous tension

- 1) Insérez la fiche dans la prise.
- 2) Allumez l'interrupteur. « 1 » signifie allumé. « 0 » signifie éteint.



7. METHODE D'ENTRETIEN

1) Nettoyage du bac à poussière

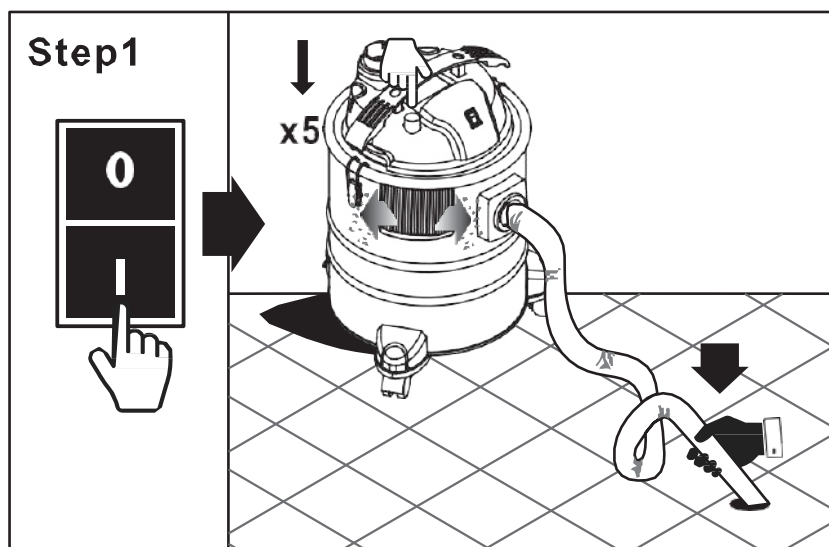
*Lorsque l'aspiration de la poussière est terminée ou que le bac est plein, cela entraîne une diminution de la puissance d'aspiration. Veuillez couper l'alimentation électrique et vider le bac.

- (1) Desserrez-le, puis soulevez le couvercle.
 - (2) Nettoyez la poussière à l'intérieur du bac à poussière.
 - (3) Remettez le sac filtrant HEPA dans sa position d'origine.
- (Le sens de l'interrupteur d'alimentation et de l'ouverture d'entrée doit être identique)

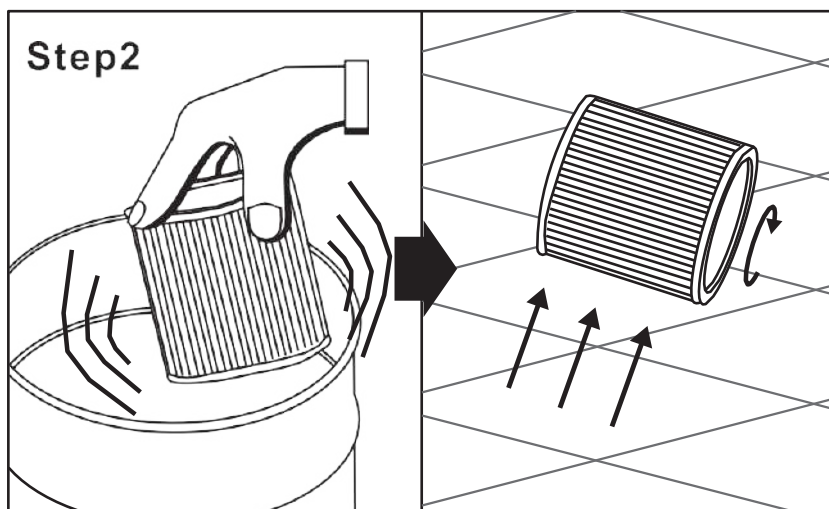


2) Nettoyage du filtre

Pour maintenir la puissance d'aspiration maximale de l'aspirateur à cendres, il est recommandé de nettoyer le filtre (après chaque utilisation).



Lorsque le bac est plein de poussière, vous pouvez nettoyer le filtre en suivant l'étape 2.



8. DISPOSITIF DE PROTECTION

Instructions spéciales concernant le dispositif de protection

- 1) Branchez uniquement sur une prise 220-240 volts, 50 Hz.
- 2) Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant ou son agent de service ou par une personne qualifiée afin d'éviter tout danger.
- 3) Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris les enfants) ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou manquant d'expérience et de connaissances, sauf si elles ont été supervisées ou ont reçu des instructions concernant l'utilisation de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité.
- 4) Les enfants doivent être surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- 5) La fiche doit être retirée de la prise avant de nettoyer ou d'entretenir l'appareil.

9. ÉLIMINATION CORRECTE DE CE PRODUIT

Ce marquage indique que ce produit ne doit pas être jeté avec les autres déchets ménagers dans l'Union européenne. Afin d'éviter tout risque pour l'environnement ou la santé humaine résultant d'une élimination non contrôlée, recyclez-le de manière responsable afin de favoriser la réutilisation durable des matières premières. Pour retourner votre appareil usagé, veuillez utiliser les systèmes de retour et de collecte ou contacter le revendeur auprès duquel vous avez acheté le produit. Ils pourront prendre en charge ce produit pour un recyclage respectueux de l'environnement.

10. INFORMATIONS SUR LA GARANTIE

Le fabricant offre une garantie conforme à la législation du pays de résidence du client, d'une durée minimale de 2 ans à compter de la date de vente de l'appareil à l'utilisateur final.

La garantie couvre uniquement les défauts de matériaux ou de fabrication.

Les réparations sous garantie ne peuvent être effectuées que par un centre de service agréé. Pour faire valoir la garantie, la facture d'achat originale (avec la date d'achat) doit être présentée.

La garantie ne s'applique pas dans les cas suivants.

- Usure normale.
- Utilisation incorrecte, par exemple surcharge de l'appareil, utilisation d'accessoires non approuvés.
- Utilisation de la force, dommages causés par des influences extérieures.
- Dommages causés par le non-respect du mode d'emploi, par exemple raccordement à une alimentation électrique inadaptée ou non-respect des instructions d'installation.
- Appareils partiellement ou complètement démontés.

Marquage

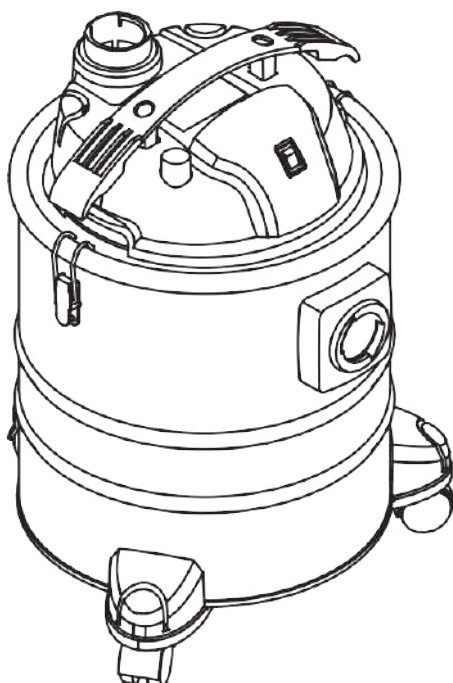
- Pour les cendres froides uniquement, voir le mode d'emploi !
- Ne pas aspirer de suie ou de substances inflammables.
- Toujours vérifier que les tuyaux et l'aspirateur ne chauffent pas avant de passer l'aspirateur.
- Toujours vider et nettoyer l'aspirateur avant et après utilisation.

Mode d'emploi : Domaine d'application

- Substance à aspirer : cendres froides provenant de cheminées, poêles à bois/charbon, cendriers, barbecues.
- Les « cendres froides » sont des cendres qui ont refroidi suffisamment longtemps et qui ne contiennent plus de braises. Pour s'en assurer, il convient de gratter les cendres à l'aide d'un outil métallique avant d'utiliser l'aspirateur à cendres. Les cendres froides ne dégagent aucune chaleur perceptible.
- Vider et nettoyer l'aspirateur avant et après l'aspiration afin d'éviter l'accumulation de matériaux pouvant présenter un risque d'incendie dans l'aspirateur.
- Restrictions d'utilisation :
 - Ne pas utiliser pour la séparation de poussières nocives pour la santé (classes de poussière L, M, H).
 - ne pas aspirer de suie.
 - aspirer uniquement les cendres provenant de combustibles admissibles.
 - ne pas aspirer d'objets chauds, brûlants ou incandescents.
 - ne pas aspirer d'objets dont la température est supérieure à 40°C.
 - ne pas aspirer de substances inflammables pour les pré-séparateurs de cendres : débit volumique maximal admissible et dépression maximale admissible.



ASH VACUUM CLEANER WITH WHEELS



USER MANUAL



TABLE OF CONTENTS

1. Product features
2. Technical specifications
3. Diagram of assembly and installation of the ash vacuum cleaner
4. Precautions before using the product
5. Assembly of the vacuum cleaner
6. Operating instructions
7. Maintenance method
8. Protection system
9. Correct disposal of this product
10. Warranty Information

1. PRODUCT CHARACTERISTICS

- 1) Iron tank, flexible metal duct.
- 2) Suitable for vacuuming high-temperature ash and iron filings.
- 3) Ideal for fireplaces, barbecues and machine tools.
- 4) Safety device, to ensure the normal operation of the machine.

2. TECHNICAL SPECIFICATIONS

Specific model: ASPIPRO20L series

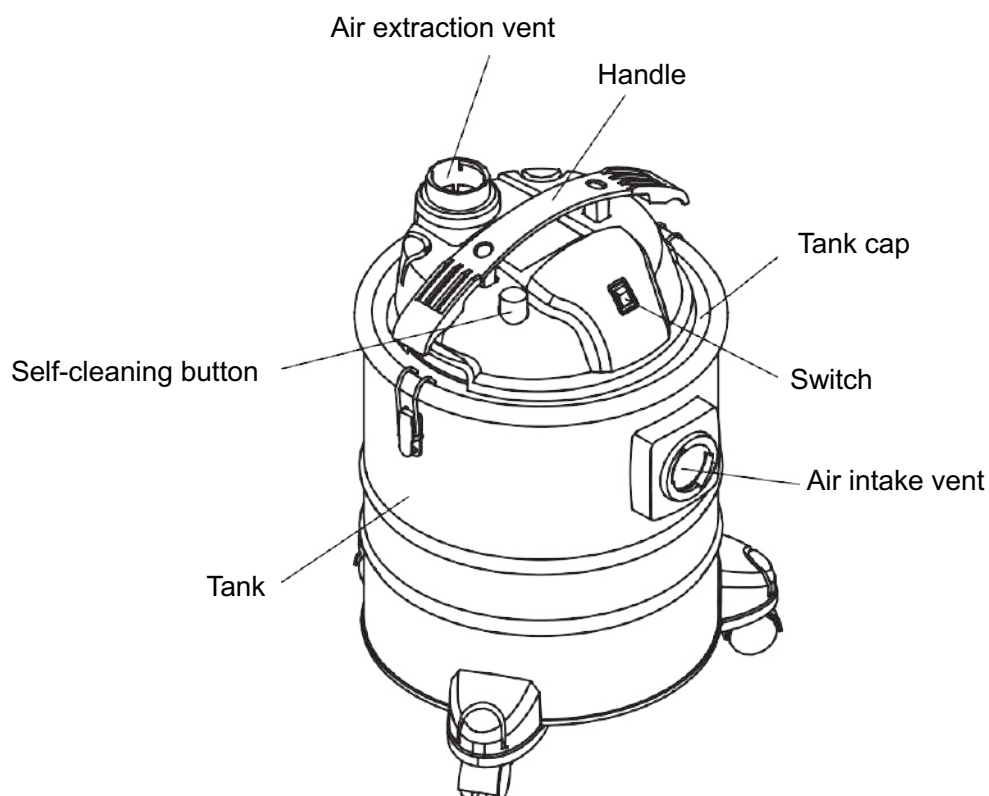
Nominal voltage: 220 V

Rated frequency: 50 Hz

Rated input power: 1,200 W

Maximum suction: 17-18 kPa

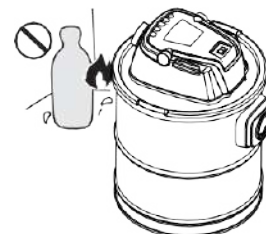
3. ASH VACUUM CLEANER ASSEMBLY AND INSTALLATION DIAGRAM



4. PRECAUTIONS BEFORE USING THE PRODUCT

DANGEROUS!

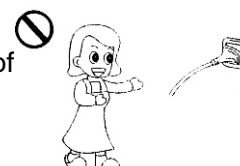
- 1) Please do not use the vacuum cleaner near flammable and explosive liquids or gases in order to avoid the risk of fire.



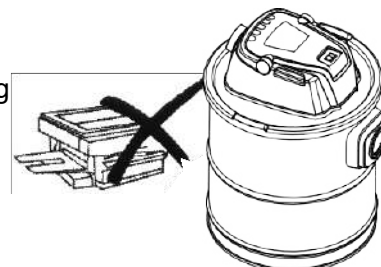
- 2) Before plugging in or unplugging the appliance, please turn it off to avoid the risk of fire or electric shock.



- 3) Do not touch the plug when your hands are wet in order to avoid the risk of electric shock.



- * Toner, lime, gypsum and other subtle substances that easily cling to the filter bag block the air flow and damage the motor.

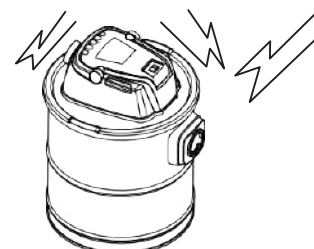


WARNING!

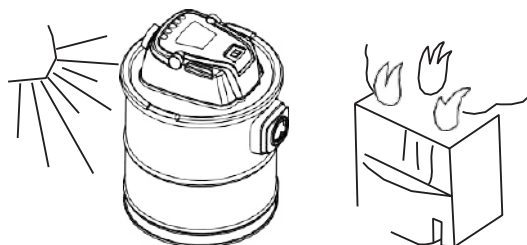
- 1) Do not block the air intake, as this may cause the temperature to rise and damage the motor.



- 2) During use, it is possible that the tube and the appliance generate electricity. Please be careful.



- 3) Each time, after completing the dusting, maintenance and checking, please turn off the appliance and unplug it.
- 4) Do not place the vacuum cleaner in the sun or in other places exposed to high temperatures in order to prevent the plastic from losing its shape.



- 5) Do not immerse the container in water or rinse it with water in order to prevent water from entering the electrical components and causing a physical accident. Use a soft cloth and wring it out well, then wipe the surface lightly.



WARNING



Do not pick up any liquid.



Do not vacuum any incandescent material.



Do not vacuum hot ashes.



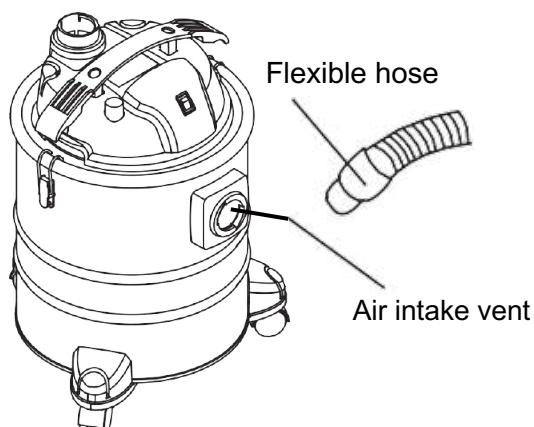
Do not vacuum anything with a temperature above 40°C.

Check that the filters are in place before using the appliance.

5. ASSEMBLY OF THE VACUUM CLEANER

Connection of the tube and the vacuum cleaner

- 1) Insertion: Insert the tube connector into the vacuum cleaner, then turn it clockwise until it locks.
- 2) Removal: grasp the tube connector, turn it counterclockwise until the tube is removed.



6. Operating instructions

Power on

- 1) Insert the plug into the socket.
- 2) Turn on the switch. "1" means on. "0" means off.

7. MAINTENANCE METHOD

1) Cleaning the dust tray

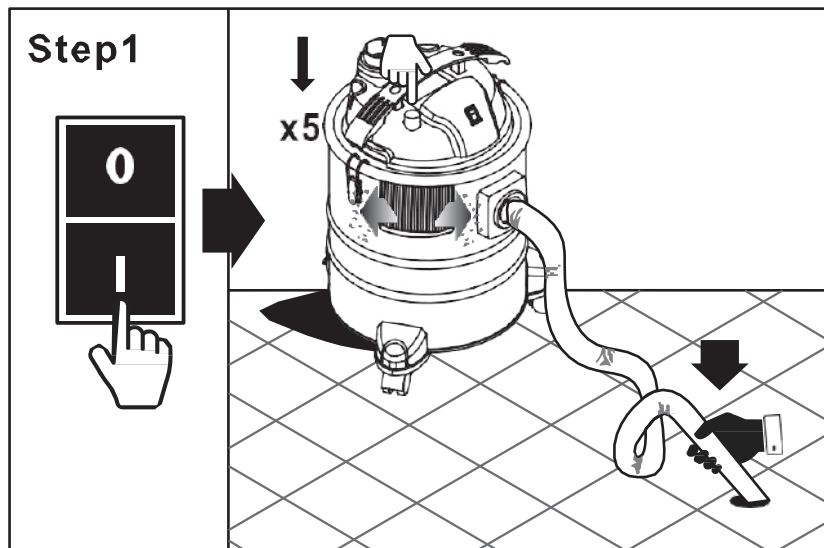
*When the dust suction is complete or the tray is full, this leads to a reduction in the suction power.
Please turn off the power supply and empty the tray.

- (1) Loosen it, then lift the cover.
 - (2) Clean the dust inside the dust tray.
 - (3) Return the filter bag to its original position.
- (The direction of the power switch and the inlet opening must be identical)

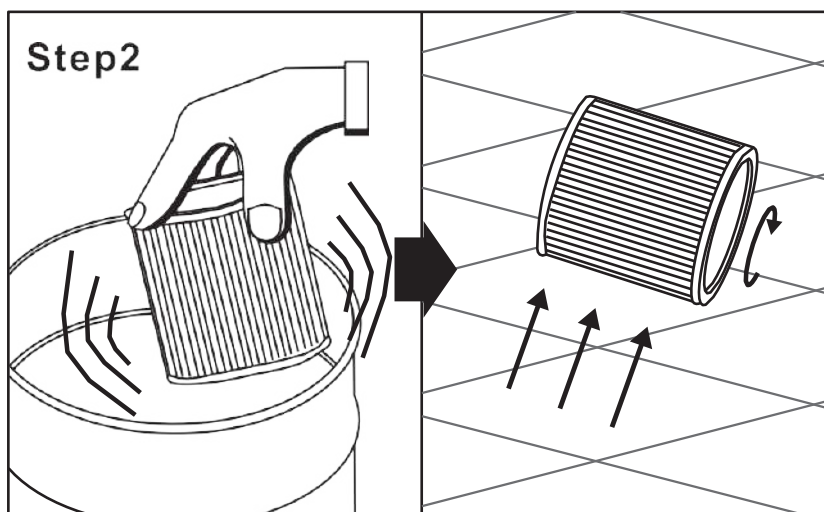


2) **Cleaning the filter**

To maintain the maximum suction power of the ash vacuum cleaner, it is recommended to clean the filter (after each use).



When the tray is full of dust, you can clean the filter by following step 2.



8. SAFETY DEVICE

Special instructions for the safety device

- 1) Only plug into a 220-240 volt, 50 Hz outlet.
- 2) If the power cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or a similarly qualified person in order to avoid a hazard.
- 3) This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they receive supervision or instruction concerning the use of the appliance by a person responsible for their safety.
- 4) Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- 5) The plug must be removed from the socket before cleaning or servicing the appliance.

9. CORRECT DISPOSAL OF THIS PRODUCT

This marking indicates that this product should not be disposed with other household wastes throughout the EU. To prevent any risk to the environment or human health from uncontrolled disposal, recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of raw materials. To return your used appliance, please use the return and collection systems or contact the retailer from whom you purchased the product. They will be able to take charge of this product for environmentally friendly recycling.

10. WARRANTY INFORMATION

The manufacturer provides a warranty in accordance with the legislation of the customer's country of residence, for a minimum period of 2 years, from the date of sale of the appliance to the end user.

The warranty only covers defects in materials or workmanship.

Any repairs under the warranty can only be carried out by an authorised service centre. To assert the warranty, the original purchase invoice (with the date of purchase) must be presented.

The warranty will not apply in the following cases:

- Normal wear and tear.
- Incorrect use, e.g. overloading the device, use of unapproved accessories.
- Use of force, damage caused by external influences.
- Damage caused by failure to follow the user manual, for example, connection to an unsuitable power supply or failure to follow installation instructions.
- Partially or completely disassembled appliances.

Marking

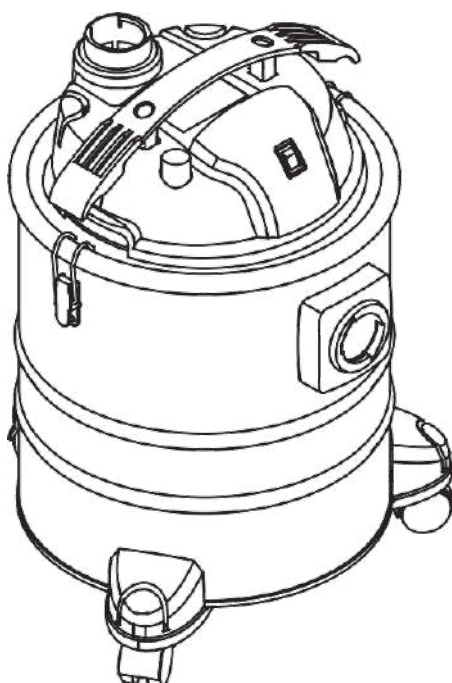
- For cold ashes only, see the instructions for use!
- Do not vacuum soot or flammable substances.
- Always check that the pipes and the vacuum cleaner do not heat up before vacuuming.
- Always empty and clean the vacuum cleaner before and after use.

**Instructions for use: Scope**

- Substance to be vacuumed: cold ashes from fireplaces, wood/coal stoves, ashtrays, barbecues.
- "Cold ashes" are ashes that have cooled for a sufficient period of time and no longer contain embers. To ensure this, the ash should be scraped using a metal tool before using the ash vacuum cleaner. Cold ashes do not give off any perceptible heat.
- Empty and clean the vacuum cleaner before and after vacuuming to avoid the accumulation of materials that may present a fire risk in the vacuum cleaner.
- Usage restrictions:
 - Do not use for the separation of dust harmful to health (dust classes L, M, H).
 - Do not vacuum soot.
 - Vacuum only ash from permissible fuels.
 - Do not vacuum hot, burning or incandescent objects.
 - Do not vacuum objects with a temperature above 40°C.
 - Do not vacuum flammable substances for ash pre-separators: maximum permissible volume flow and maximum permissible vacuum.



ASCHESAUGER MIT RÄDERN



BENUTZERHANDBUCH



INHALTSVERZEICHNIS

1. Eigenschaften des Produkts
2. Technische Parameter
3. Montage- und Installationsschema des Aschestaubsaugers
4. Vorsichtsmaßnahmen vor der Verwendung des Produkts
5. Montage des Staubsaugers
6. Betriebsanleitungen
7. Wartung und Pflege
8. Sicherheitsvorrichtung
9. Korrekte Entsorgung dieses Produkts
10. Garantieinformationen

1. PRODUKTMERKMALE

- 1) Eisentank, flexibles Metallrohr.
- 2) Geeignet zum Absaugen von Asche bei hohen Temperaturen und Eisenspänen.
- 3) Ideal für Kamine, Grills und Werkzeugmaschinen.
- 4) Sicherheitsvorrichtung, um den normalen Betrieb der Maschine zu gewährleisten.

2. TECHNISCHE PARAMETER

Spezifisches Modell: Serie ASIPRO20L

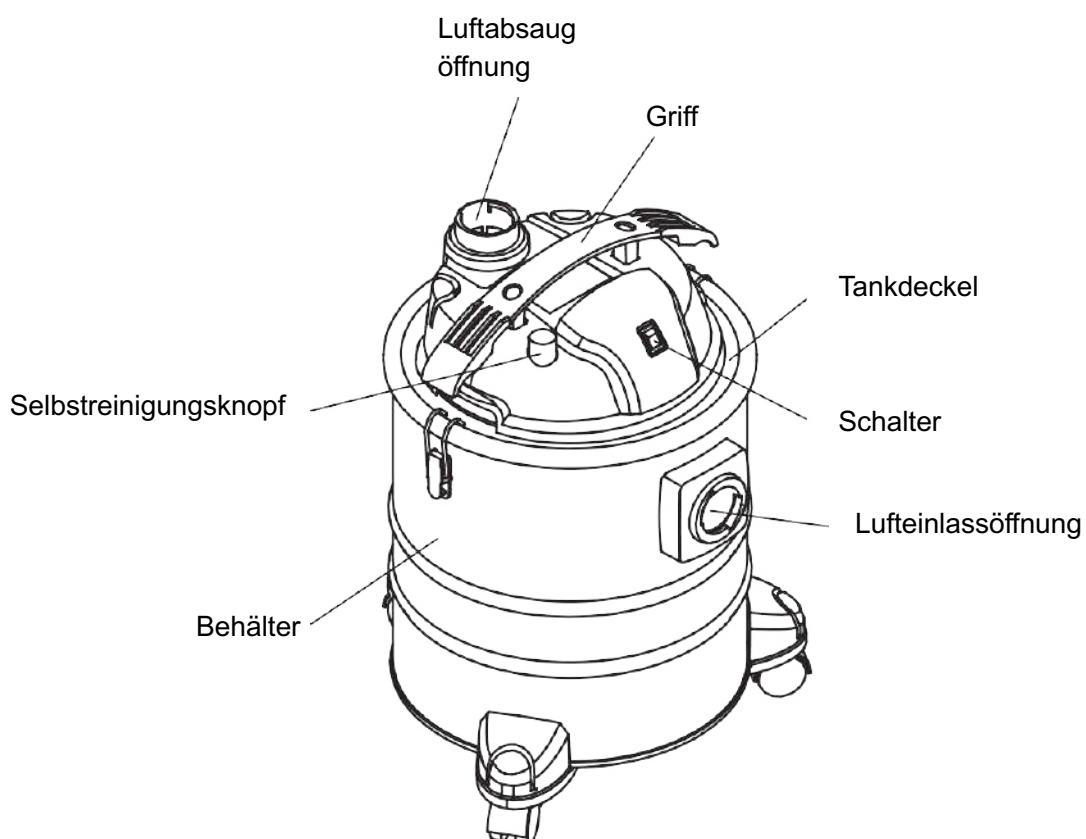
Nennspannung: 220 V

Nennfrequenz: 50 Hz

Nenneingangsleistung: 1.200 W

Maximale Absaugung: 17–18 kPa

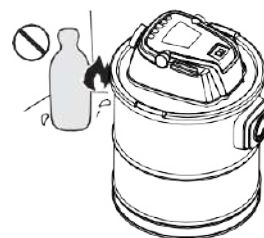
3. MONTAGE- UND INSTALLATIONSPLAN DES ASCHESAUGERS



4. VORSICHTSMASSNAHMEN VOR DER VERWENDUNG DES PRODUKTS

ACHTUNG!

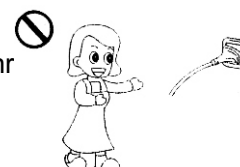
- 1) Bitte verwenden Sie den Staubsauger nicht in der Nähe von brennbaren und explosiven Flüssigkeiten oder Gasen, um Brandgefahr zu vermeiden.



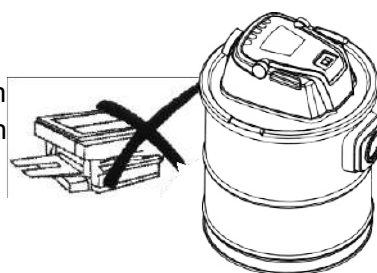
- 2) Bevor Sie das Gerät anschließen oder abschalten, schalten Sie es bitte aus, um Brand- oder Stromschlaggefahr zu vermeiden.



- 3) Berühren Sie den Stecker nicht, wenn Ihre Hände nass sind, um die Gefahr eines Stromschlags zu vermeiden.



*Toner, Kalk, Gips und andere feine Substanzen, die leicht am Filterbeutel haften, blockieren die Luftzirkulation und beschädigen den Motor.

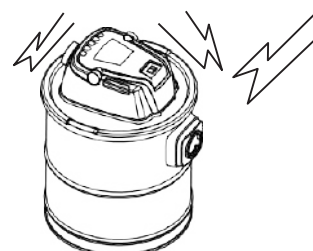


WARNUNG!

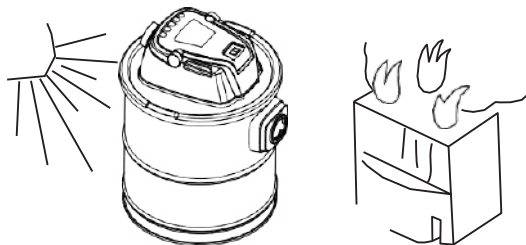
- 1) Verstopfen Sie nicht den Lufteinlass, da dies zu einem Temperaturanstieg und einer Beschädigung des Motors führen kann.



- 2) Während des Gebrauchs können das Rohr und das Gerät Elektrizität erzeugen. Seien Sie also vorsichtig!



- 3) Schalten Sie das Gerät nach jeder Verwendung, nach Abschluss der Entstaubung, Wartung und Überprüfung aus und trennen Sie es vom Strom.
- 4) Stellen Sie den Staubsauger nicht in die Sonne oder an andere Orte, die hohen Temperaturen ausgesetzt sind, um zu verhindern, dass sich der Kunststoff verformt.



- 5) Tauchen Sie den Behälter nicht in Wasser ein und spülen Sie ihn nicht mit Wasser, um zu verhindern, dass Wasser in die elektrischen Komponenten eindringt und Verletzungen verursacht. Verwenden Sie ein weiches Tuch, wringen Sie es gut aus und wischen Sie die Oberfläche leicht ab.



WARNUNG



Saugen Sie keine Flüssigkeiten auf.



Saugen Sie kein glühendes Material auf.



Saugen Sie keine brennende Asche auf.



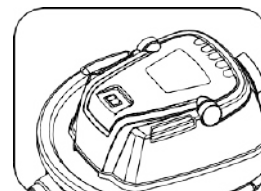
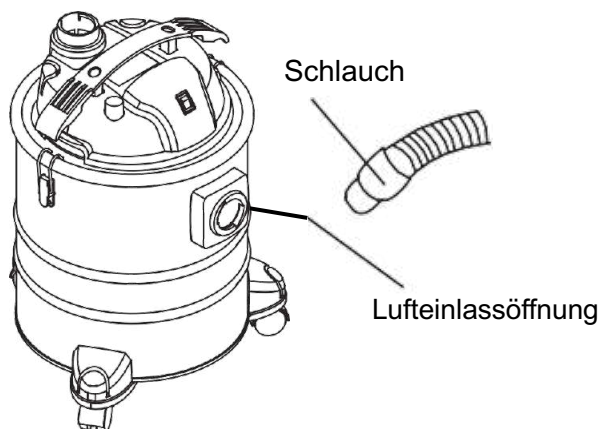
Saugen Sie nichts auf, dessen Temperatur über 40°C liegt.

Überprüfen Sie, ob die Filter richtig eingesetzt sind, bevor Sie das Gerät verwenden.

5. MONTAGE DES STAUBSAUGERS

Anschluss des Rohrs und des Saugers.

1. Einsetzen: Stecken Sie den Rohranschluss in den Sauger und drehen Sie ihn dann im Uhrzeigersinn, bis er einrastet.
2. Entfernen: Greifen Sie den Rohranschluss und drehen Sie ihn gegen den Uhrzeigersinn, bis sich das Rohr löst.



6. Bedienungsanleitung

Einschalten

- 1) Stecken Sie den Stecker in die Steckdose.
- 2) Schalten Sie den Schalter ein. „1“ bedeutet eingeschaltet. „0“ bedeutet ausgeschaltet.

7. WARTUNGSMETHODE

1) Reinigung des Staubbehälters

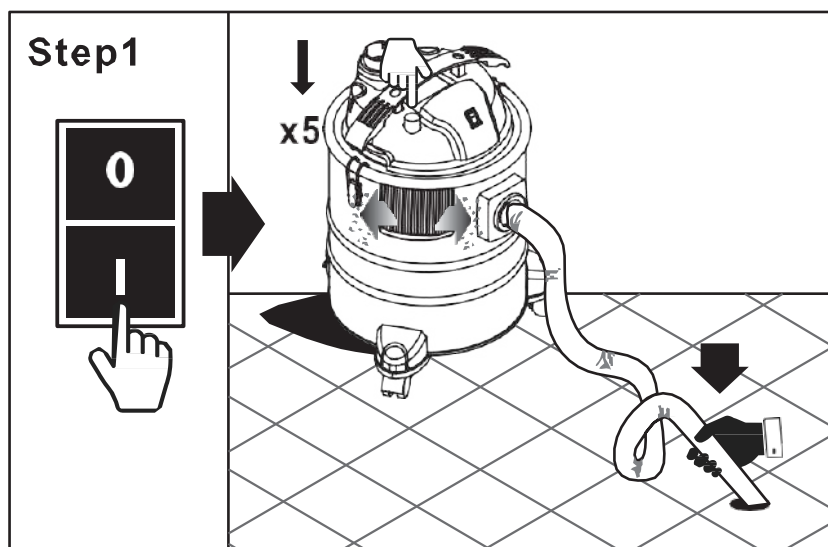
*Wenn die Staubabsaugung beendet ist oder der Behälter voll ist, führt dies zu einer Verringerung der Saugleistung. Bitte schalten Sie die Stromversorgung aus und leeren Sie den Behälter.

- (1) Lösen Sie ihn und heben Sie dann den Deckel an.
 - (2) Entfernen Sie den Staub im Inneren des Staubbehälters.
 - (3) Bringen Sie den Filterbeutel wieder in seine ursprüngliche Position.
- (Die Richtung des Netzschalters und der Einlassöffnung muss identisch sein)

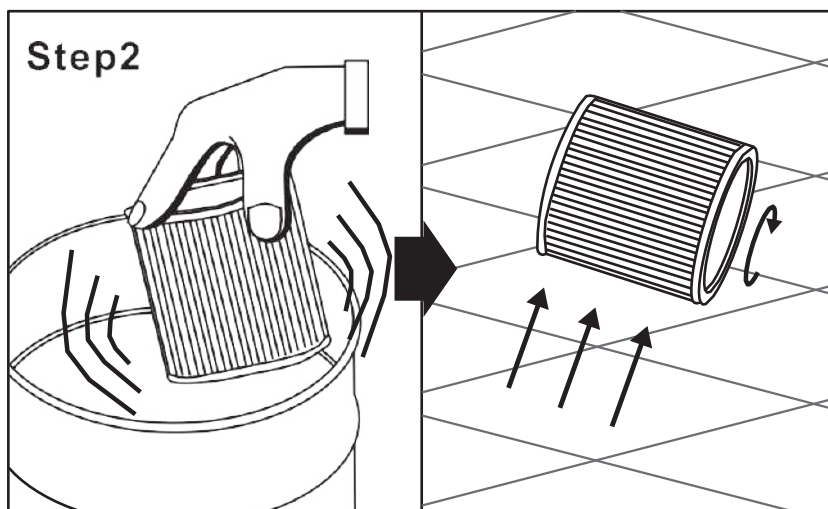


2) Filterreinigung

Um die maximale Saugleistung des Aschesaugers aufrechtzuerhalten, wird empfohlen, den Filter (nach jedem Gebrauch) zu reinigen.



Wenn der Behälter voller Staub ist, können Sie den Filter reinigen, indem Sie Schritt 2 befolgen.



8. SCHUTZVORRICHTUNG

Besondere Hinweise zur Schutzvorrichtung

- 1) Schließen Sie das Gerät nur an eine 220-240 Volt, 50 Hz Steckdose an.
- 2) Wenn die Anschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- 3) Dieses Gerät ist nicht zur Verwendung durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder ohne Erfahrung und Kenntnisse bestimmt, sofern sie nicht von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person Anweisungen zur Benutzung des Geräts erhalten haben oder dabei von ihr beaufsichtigt werden.
- 4) Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- 5) Der Stecker muss aus der Steckdose gezogen werden, bevor das Gerät gereinigt oder gewartet wird.

9. RICHTIGE ENTSORGUNG DIESES PRODUKTS

Diese Kennzeichnung weist darauf hin, dass dieses Produkt in der Europäischen Union nicht zusammen mit anderen Haushaltsabfällen entsorgt werden darf. Um Risiken für die Umwelt oder die menschliche Gesundheit durch unkontrollierte Entsorgung zu vermeiden, recyceln Sie es verantwortungsbewusst, um die nachhaltige Wiederverwendung von Rohstoffen zu fördern. Um Ihr gebrauchtes Gerät zurückzugeben, verwenden Sie bitte Ihr örtliches Rückgabe- und Sammelsystem oder wenden Sie sich an den Händler, bei dem Sie das Produkt gekauft haben. Sie können dieses Produkt für ein umweltfreundliches Recycling annehmen.

10. GARANTIEINFORMATIONEN

Der Hersteller gewährt eine Garantie gemäß den Rechtsvorschriften des Landes, in dem der Kunde seinen Wohnsitz hat, mit einer Mindestdauer von 2 Jahren ab dem Datum des Verkaufs des Geräts an den Endverbraucher.

Die Garantie deckt nur Material- und Herstellungsfehler ab.

Die Reparaturen im Rahmen der Garantie dürfen nur von einem autorisierten Servicezentrum durchgeführt werden. Zur Geltendmachung des Garantieanspruchs muss die ursprüngliche Kaufrechnung (mit dem Kaufdatum) vorgelegt werden.

Der Garantieanspruch entfällt in folgenden Fällen:

- Normaler Verschleiß.
- Nicht ordnungsgemäße Verwendung, z. B. Überlastung des Geräts, Verwendung von nicht zugelassenem Zubehör.
- Anwendung von Gewalt, Schäden durch äußere Einflüsse.
- Schäden, die durch Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung entstehen, z. B. Anschluss an eine ungeeignete Stromversorgung oder Nichtbeachtung der Installationsanleitung.
- Teilweise oder vollständig demontierte Geräte.

Kennzeichnung

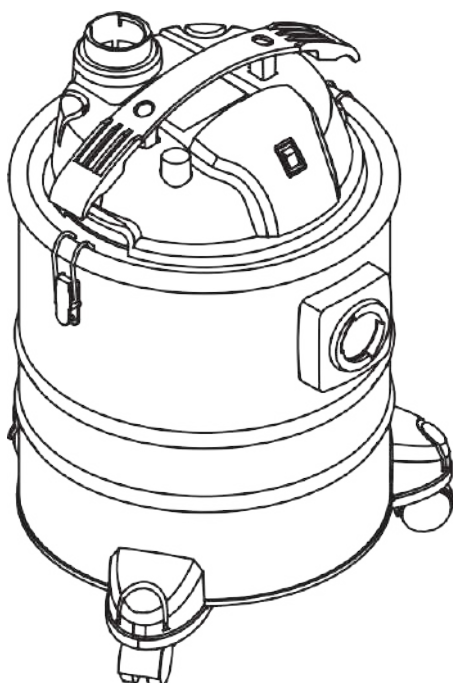
- Nur für kalte Asche, siehe Gebrauchsanweisung!
- Saugen Sie keinen Ruß oder brennbare Stoffe auf.
- Überprüfen Sie immer, ob die Rohre und der Staubsauger nicht heiß werden, bevor Sie mit dem Staubsauger arbeiten.
- Leeren und reinigen Sie den Staubsauger immer vor und nach dem Gebrauch.

Bedienungsanleitung: Anwendungsbereich

- Saugbare Substanz: kalte Asche aus Kaminen, Holz-/Kohleöfen, Aschenbechern, Grills.
- „Kalte Asche“ ist Asche, die lange genug abgekühlt ist und keine Glut mehr enthält. Um dies sicherzustellen, sollte die Asche vor der Verwendung des Aschesaugers mit einem Metallwerkzeug abgekratzt werden. Kalte Asche gibt keine spürbare Wärme ab.
- Leeren und reinigen Sie den Staubsauger vor und nach dem Saugen, um eine Ansammlung von Materialien zu vermeiden, die eine Brandgefahr im Staubsauger darstellen können.
- Nutzungseinschränkungen:
 - Nicht zur Abscheidung von gesundheitsschädlichen Stäuben (Staubklassen L, M, H) verwenden.
 - Saugen Sie keinen Ruß auf.
 - Nur Asche aus zulässigen Brennstoffen absaugen.
 - Saugen Sie keine heißen, brennenden oder glühenden Gegenstände auf.
 - Saugen Sie keine Gegenstände auf, deren Temperatur über 40°C liegt.
 - Saugen Sie keine brennbaren Stoffe für die Aschevorabscheider auf: maximal zulässiger Volumenstrom und maximal zulässiger Unterdruck.



ASPIRADOR DE CENIZAS CON RUEDAS



MANUAL DEL USUARIO



ÍNDICE

1. Características del producto
2. Parámetros técnicos
3. Esquema de montaje e instalación del aspirador de cenizas
4. Precauciones antes de usar el producto
5. Montaje del aspirador
6. Instrucciones de funcionamiento
7. Método de mantenimiento
8. Dispositivo de protección
9. Eliminación correcta de este producto
10. Información sobre la garantía

1. CARACTERÍSTICAS DEL PRODUCTO

- 1) Depósito de hierro, conducto metálico flexible.
- 2) Muy práctico para aspirar cenizas a alta temperatura y limaduras de hierro.
- 3) Ideal para chimeneas, barbacoas y máquinas herramienta.
- 4) Dispositivo de seguridad para garantizar el funcionamiento normal de la máquina.

2. PARÁMETROS TÉCNICOS

Modelo específico: serie ASPIPRO20L

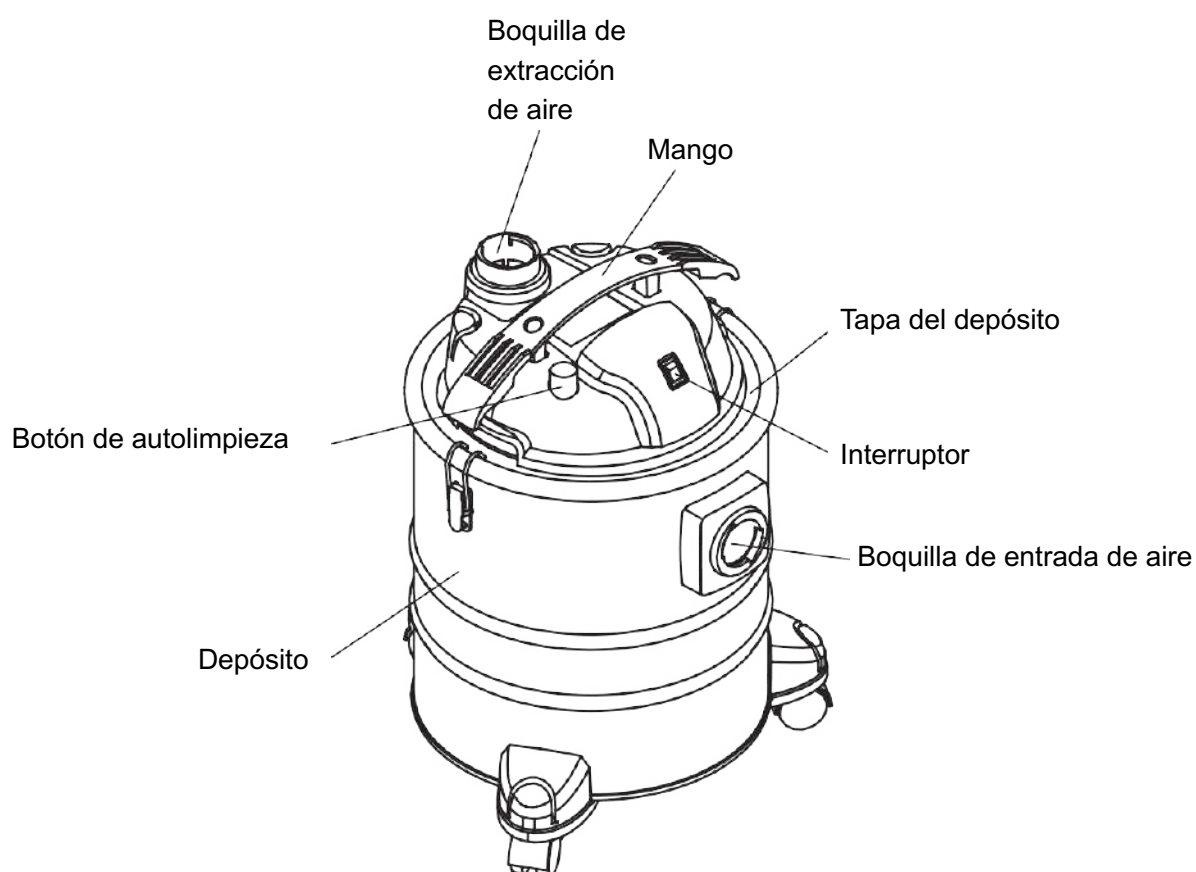
Tensión nominal: 220 V

Frecuencia nominal: 50 Hz

Potencia de entrada nominal: 1200 W

Aspiración máxima: 17-18 kPa

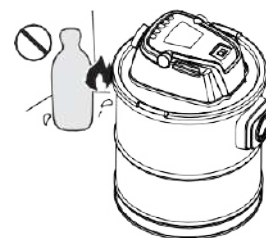
3. ESQUEMA DE MONTAJE E INSTALACIÓN DEL ASPIRADOR DE CENIZAS



4. PRECAUCIONES ANTES DE UTILIZAR EL PRODUCTO



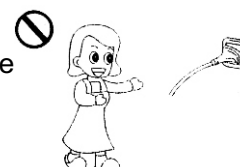
- 1) No utilice el aspirador cerca de líquidos o gases inflamables y explosivos para evitar cualquier riesgo de incendio.



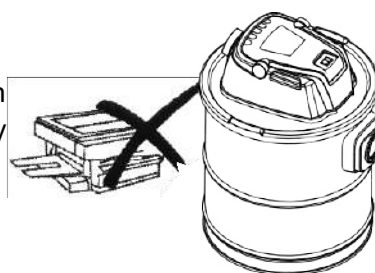
- 2) Antes de enchufar o desenchufar el aparato, apáguelo para evitar cualquier riesgo de incendio o electrocución.



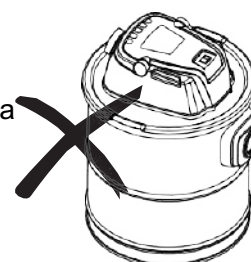
- 3) No toque el enchufe con las manos mojadas para evitar cualquier riesgo de electrocución.



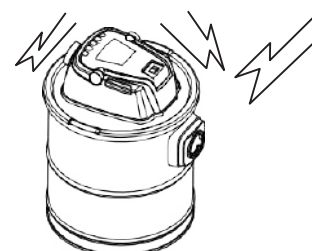
* El tóner, la cal, el yeso y otras sustancias finas que se adhieren fácilmente a la bolsa filtrante obstruyen la circulación del aire y dañan el motor.



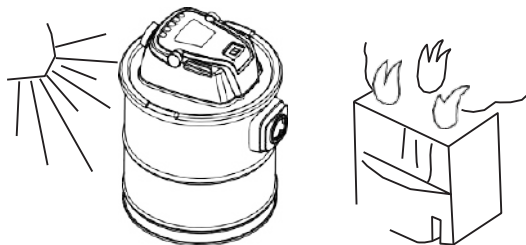
- 1) No obstruya la entrada de aspiración de aire, ya que esto podría provocar un aumento de la temperatura y dañar el motor.



- 2) Durante el uso, es posible que el tubo y el aparato generen electricidad. Por lo tanto, tenga cuidado.



- 3) En cada uso, después de haber terminado de retirar el polvo, y tras las tareas de mantenimiento y verificación, apague el aparato y desconéctelo.
- 4) No coloque el aspirador al sol o en otros lugares expuestos a altas temperaturas para evitar que el plástico se deforme.



- 5) No sumerja el recipiente en agua ni lo enjuague con agua para evitar que el agua entre en los componentes eléctricos y cause lesiones personales. Utilice un paño suave y escúrralo bien, luego limpie ligeramente la superficie.

**ATENCIÓN**

No recoja ningún líquido.



No aspire ningún material incandescente.



No aspire las cenizas ardientes.



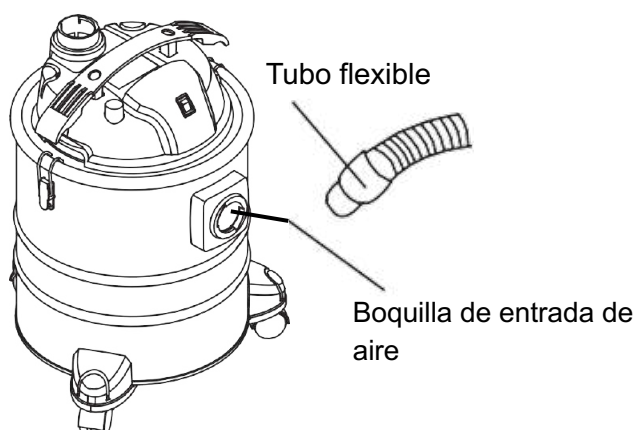
No aspire ningún material cuya temperatura sea superior a 40°C.

Compruebe que los filtros estén bien colocados antes de utilizar el aparato.

5. MONTAJE DEL ASPIRADOR

Conexión del tubo y del aspirador

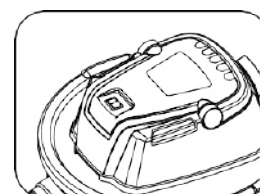
- 1) Inserción: inserte el conector del tubo en el aspirador y, a continuación, gírelo en el sentido de las agujas del reloj hasta que quede bloqueado.
- 2) Retirada: agarre el conector del tubo, gírelo en el sentido contrario a las agujas del reloj hasta que el tubo se retire.



6. Instrucciones de funcionamiento

Puesta en marcha

- 1) Inserte el enchufe en la toma de corriente.
- 2) Encienda el interruptor. «1» significa encendido. «0» significa apagado.



7. MÉTODO DE MANTENIMIENTO

1) Limpieza del depósito del polvo

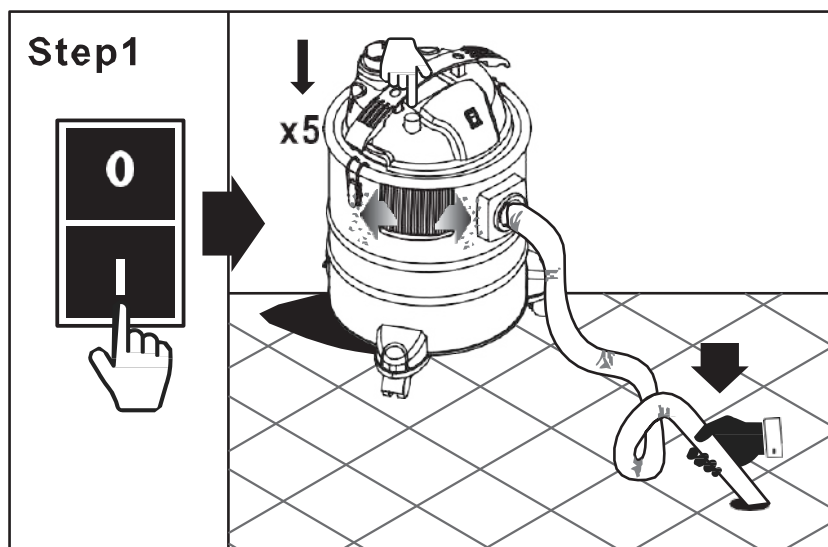
*Cuando la aspiración del polvo ha terminado o el depósito está lleno, se produce una disminución de la potencia de aspiración. En ese caso, corte la corriente y vacíe el contenedor.

- (1) Afloje y levante la tapa.
 - (2) Limpie el polvo del interior del contenedor de polvo.
 - (3) Vuelva a colocar la bolsa filtrante en su posición original.
- (La dirección del interruptor de alimentación y la de la abertura de entrada deben ser idénticas)

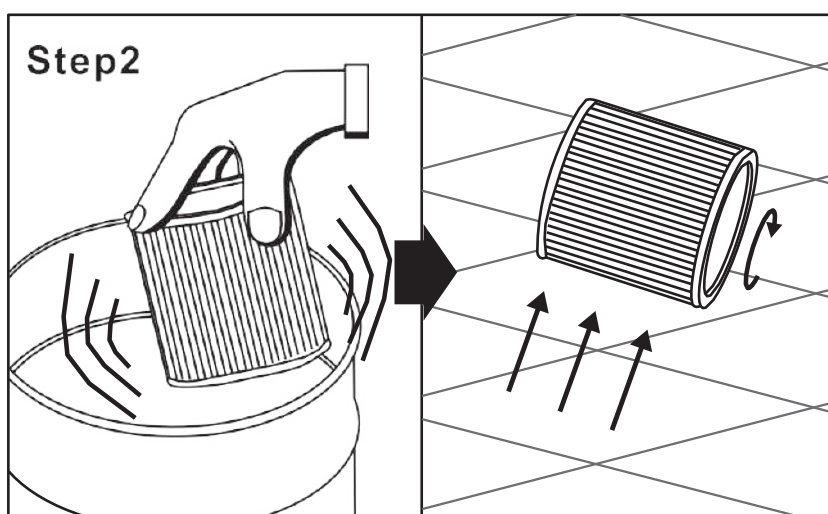


2) Limpieza del filtro

Para mantener la máxima potencia de aspiración del aspirador de cenizas, se recomienda limpiar el filtro (después de cada uso).



Cuando el contenedor esté lleno de polvo, puede limpiar el filtro siguiendo el paso 2.



8. DISPOSITIVO DE PROTECCIÓN

Instrucciones especiales sobre el dispositivo de protección

- 1) Conéctelo solo a una toma de corriente de 220-240 voltios, 50 Hz.
- 2) Si el cable de alimentación está dañado, debe ser reemplazado por el fabricante o un profesional cualificado para evitar riesgos.
- 3) Este aparato no está destinado a ser utilizado por personas (incluidos niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o que carezcan de experiencia y conocimientos, salvo que estén supervisadas o hayan recibido instrucciones sobre el uso del aparato por parte de una persona que se ocupe de su seguridad.
- 4) Se debe vigilar a los niños para que no jueguen con el aparato.
- 5) Antes de la limpieza o realizar cualquier tarea de mantenimiento, desconecte el enchufe de la toma de corriente.

9. ELIMINACIÓN ADECUADA DEL PRODUCTO

Este símbolo indica que este producto no debe eliminarse junto con los residuos domésticos en la Unión Europea. Para evitar cualquier riesgo para el medioambiente o la salud humana derivado de una eliminación no controlada, recíclelo de forma responsable para fomentar la reutilización sostenible de las materias primas. Para deshacerse de su aparato usado, utilice los sistemas de recogida y reciclaje disponibles o póngase en contacto con el distribuidor donde adquirió el producto. Allí podrán hacerse cargo de este producto para que el reciclaje sea respetuoso con el medioambiente.

10. INFORMACIÓN SOBRE LA GARANTÍA

El fabricante ofrece una garantía de 2 años, conforme a la legislación del país de residencia del cliente, a partir de la fecha de venta del aparato al usuario final.

La garantía cubre exclusivamente defectos de materiales o de fabricación.

Las reparaciones en garantía solo pueden ser realizadas por un centro de servicio autorizado. Para hacer valer la garantía, es imprescindible presentar la factura original de compra, en la que aparezca la fecha de adquisición.

La garantía no se aplica en los siguientes casos:

- Desgaste normal del aparato.
- Uso incorrecto, por ejemplo, sobrecarga del aparato, uso de accesorios no aprobados.
- Daños causados por el uso de la fuerza o por influencias externas.
- Daños derivados del incumplimiento del manual de instrucciones, como conexión a una fuente de alimentación inadecuada o instalación incorrecta.
- Aparatos parcial o totalmente desmontados.

Marcado

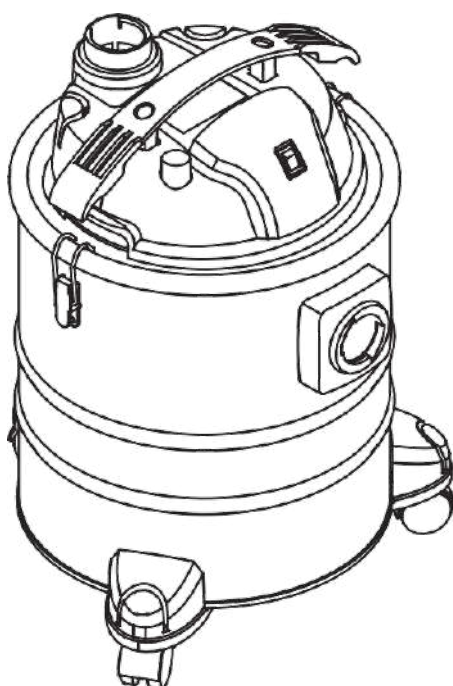
- Solo para cenizas frías, consulte las instrucciones de uso.
- No aspire hollín ni sustancias inflamables.
- Compruebe siempre que los tubos y el aspirador no se calientan antes de aspirar.
- Vacíe y limpie siempre el aspirador antes y después de usarlo.

Instrucciones de uso: Ámbito de aplicación

- Sustancia a aspirar: cenizas frías de chimeneas, estufas de leña/carbón, ceniceros, barbacoas.
- Por «cenizas frías» se hace referencia a cenizas que se han enfriado durante el tiempo suficiente y que ya no contienen brasas. Para asegurarse, raspe las cenizas con una herramienta metálica antes de usar el aspirador de cenizas. Las cenizas frías no emiten ningún calor perceptible.
- Vacíe y limpie el aspirador antes y después de aspirar para evitar la acumulación de materiales que puedan suponer un riesgo de incendio en el aspirador.
- Restricciones de uso:
 - No utilice el aspirador para la separación de polvos nocivos para la salud (clases de polvo L, M, H).
 - No aspire hollín.
 - Aspire únicamente las cenizas procedentes de combustibles admisibles.
 - No aspire objetos calientes, ardientes o incandescentes.
 - No aspire objetos cuya temperatura sea superior a 40°C.
 - No aspire sustancias inflamables para los preseparadores de cenizas: caudal volumétrico máximo admisible y depresión máxima admisible.



ASPIRADOR DE CINZAS COM RODAS



MANUAL DO UTILIZADOR



ÍNDICE

1. Características do produto
2. Parâmetros técnicos
3. Esquema de montagem e instalação do aspirador de cinzas
4. Precauções antes de utilizar o produto
5. Montagem do aspirador
6. Instruções de funcionamento
7. Método de manutenção
8. Dispositivo de proteção
9. Eliminação correta deste produto
10. Informações sobre a garantia

1. CARACTERÍSTICAS DO PRODUTO

- 1) Reservatório de ferro, conduta metálica flexível.
- 2) Adequado para aspirar cinzas a alta temperatura e limalhas de ferro.
- 3) Ideal para lareiras, churrasqueiras e máquinas-ferramentas.
- 4) Dispositivo de segurança, para garantir o funcionamento normal da máquina.

2. PARÂMETROS TÉCNICOS

Modelo específico: série ASPIPRO20L

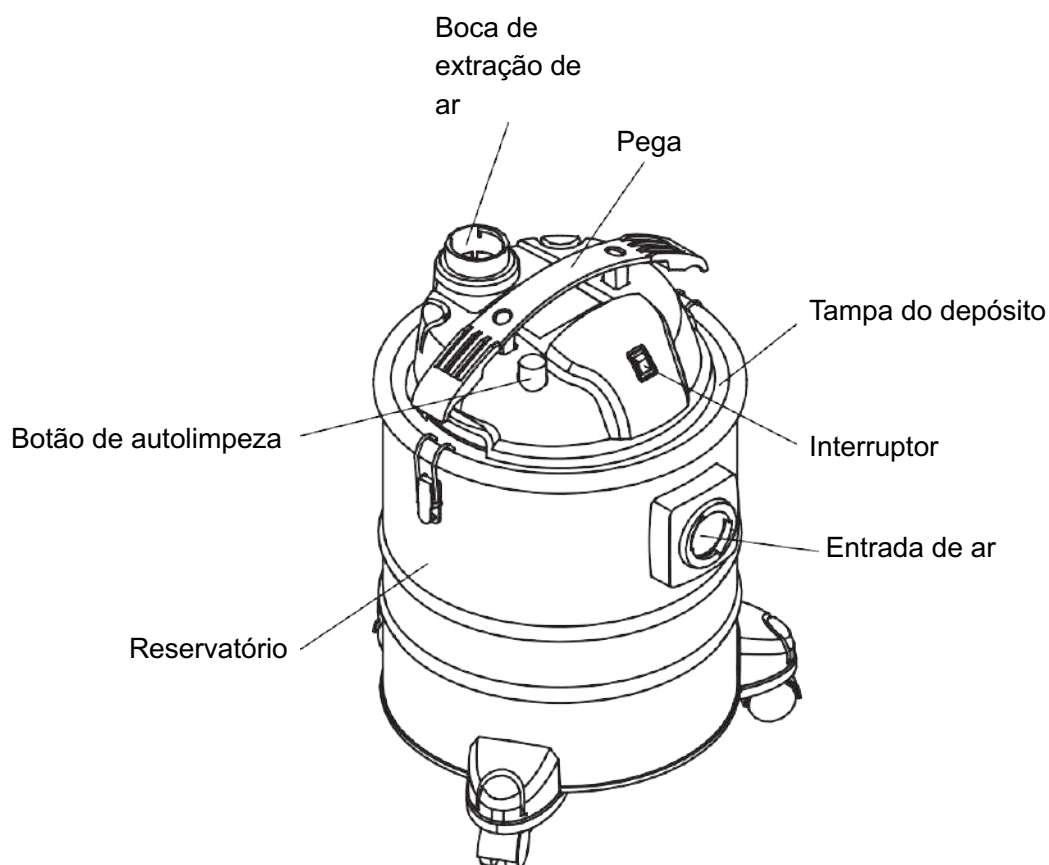
Tensão nominal: 220 V

Frequência nominal: 50 Hz

Potência de entrada nominal: 1200 W

Aspiração máxima: 17-18 kPa

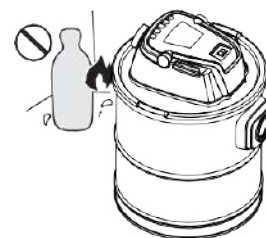
3. ESQUEMA DE MONTAGEM E INSTALAÇÃO DO ASPIRADOR DE CINZAS



4. PRECAUÇÕES ANTES DE UTILIZAR O PRODUTO



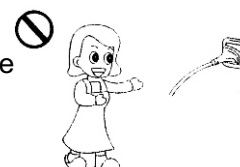
- 1) Não utilize o aspirador perto de líquidos ou gases inflamáveis e explosivos para evitar qualquer risco de incêndio.



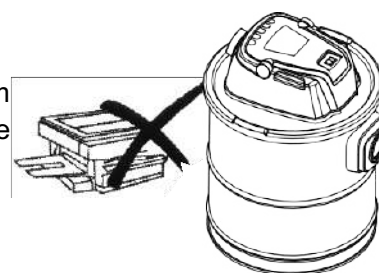
- 2) Antes de ligar ou desligar o aparelho da tomada, desligue-o para evitar qualquer risco de incêndio ou choque elétrico.



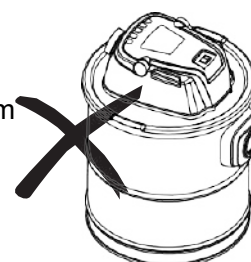
- 3) Não toque na ficha com as mãos molhadas para evitar qualquer risco de choque elétrico.



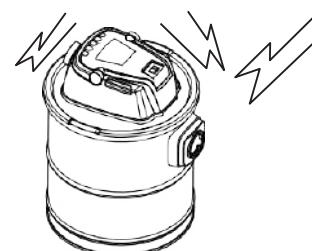
- * A tinta, a cal, o gesso e outras substâncias subtis que se agarram facilmente ao saco de filtro bloqueiam a circulação de ar e danificam o motor.



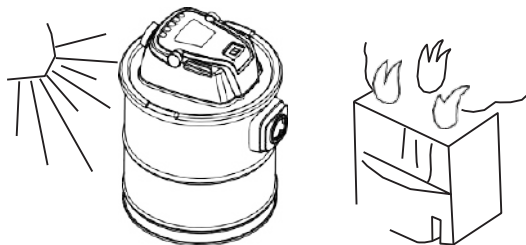
- 1) Não bloqueie a entrada de admissão de ar, pois pode provocar um aumento da temperatura e danificar o motor.



- 2) Durante a utilização, o tubo e o aparelho podem gerar eletricidade. Por isso, tenha cuidado.



- 3) Sempre que utilizar o aparelho, quando terminar a limpeza do pó, a manutenção e a verificação, desligue-o e retire a ficha da tomada.
- 4) Não coloque o aspirador ao sol ou noutros locais expostos a temperaturas elevadas, para evitar que o plástico se deforme.



- 5) Não mergulhe o recipiente em água nem o lave com água, para evitar que a água entre nos componentes elétricos e provoque ferimentos. Utilize um pano macio, torça-o bem e, em seguida, limpe ligeiramente a superfície.

**AVISO**

Não aspire líquidos.



Não aspire materiais incandescentes.



Não aspire cinzas quentes.



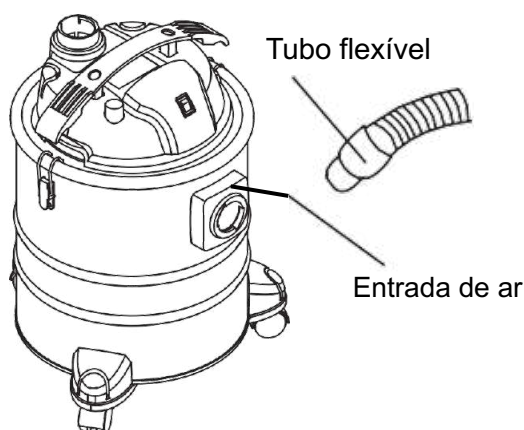
Não aspire nada a uma temperatura superior a 40°C.

Verifique se os filtros estão no lugar antes de utilizar o aparelho.

5. MONTAGEM DO ASPIRADOR

Ligação do tubo e do aspirador.

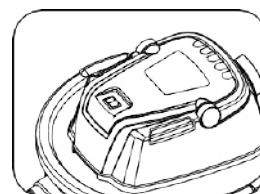
- 1) Inserção: insira o conector do tubo no aspirador e, em seguida, rode-o no sentido dos ponteiros do relógio até bloquear.
- 2) Remoção: segure o conector do tubo e rode-o no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio até o tubo sair.



6. Instruções de funcionamento

Ligar

- 1) Insira a ficha na tomada.
- 2) Ligue o interruptor. "1" significa ligado. "0" significa desligado.



7. MÉTODO DE MANUTENÇÃO

1) Limpeza do depósito de pó

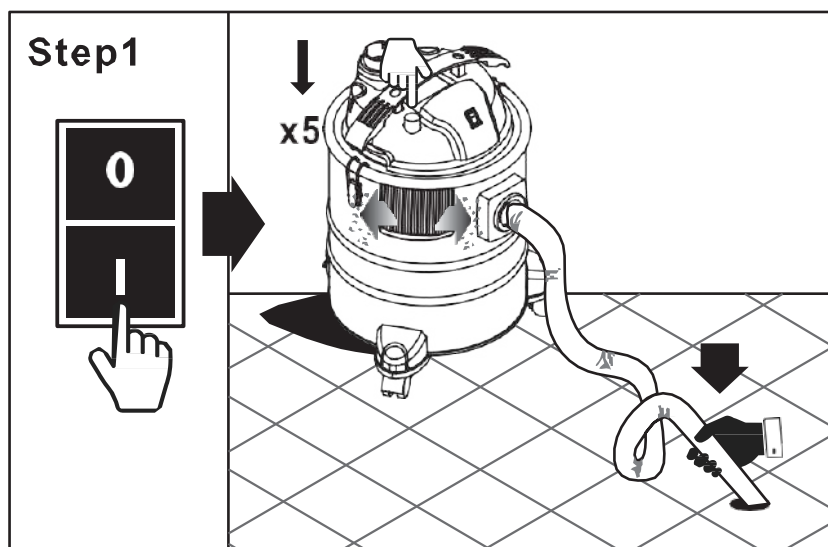
*Quando a aspiração de pó estiver concluída ou o depósito estiver cheio, a potência de aspiração é reduzida. Desligue a fonte de alimentação e esvazie o depósito.

- (1) Desaperte-o e, em seguida, levante a tampa.
 - (2) Limpe o pó no interior do depósito de pó.
 - (3) Volte a colocar o saco de filtragem na sua posição original.
- (O sentido do interruptor de alimentação e a abertura da entrada devem ser idênticas)

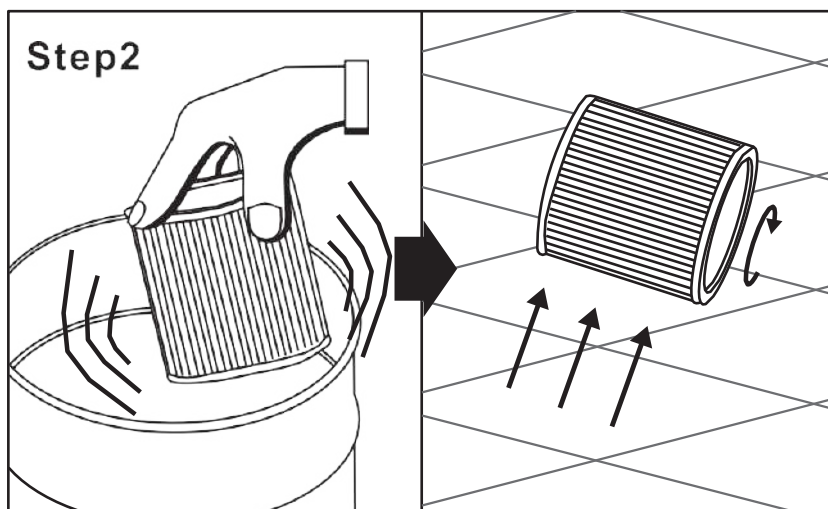


2) Limpeza do filtro

Para manter a potência máxima de aspiração do aspirador de cinzas, recomenda-se limpar o filtro (após cada utilização).



Quando o depósito estiver cheio de pó, pode limpar o filtro seguindo o passo 2.





8. DISPOSITIVO DE PROTEÇÃO

Instruções especiais relativas ao dispositivo de proteção

- 1) Ligue apenas a uma tomada de 220-240 V, 50 Hz.
- 2) Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser substituído pelo fabricante ou por uma pessoa qualificada, para evitar qualquer perigo.
- 3) Este aparelho não se destina a ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência e conhecimentos, exceto se tiverem recebido supervisão ou instruções relativas à utilização do aparelho por uma pessoa responsável pela sua segurança.
- 4) As crianças devem ser supervisionadas para garantir que não brincam com o aparelho.
- 5) A ficha deve ser retirada da tomada antes de se proceder à limpeza ou à manutenção do aparelho.

9. ELIMINAÇÃO CORRETA DESTE PRODUTO

Esta marcação indica que este produto não deve ser eliminado juntamente com outros resíduos domésticos na União Europeia. Para evitar qualquer risco para o ambiente ou para a saúde humana resultante de uma eliminação não controlada, recicle-o de forma responsável para incentivar a reutilização sustentável das matérias-primas. Para devolver o seu aparelho usado, utilize os sistemas de devolução e recolha ou contacte o revendedor a quem comprou o produto. Estes poderão tratar do produto para o reciclar de forma ecológica.

10. INFORMAÇÕES SOBRE A GARANTIA

O fabricante oferece uma garantia em conformidade com a legislação do país de residência do cliente, por um período mínimo de 2 anos a partir da data de venda do aparelho ao utilizador final. A garantia cobre apenas os defeitos de material ou de fabrico.

As reparações ao abrigo da garantia só podem ser efetuadas por um centro de assistência autorizado. Para ativar a garantia, deve ser apresentada a fatura de compra original (com a data de compra).

A garantia não se aplica nos seguintes casos:

- Desgaste normal;
- Utilização incorreta, por exemplo, sobrecarga do aparelho, utilização de acessórios não aprovados;
- Utilização de força, danos causados por influências externas;
- Danos causados pela inobservância das instruções de utilização, como, por exemplo, ligação a uma fonte de alimentação inadequada ou inobservância das instruções de instalação;
- Aparelhos parcial ou totalmente desmontados.

Marcação

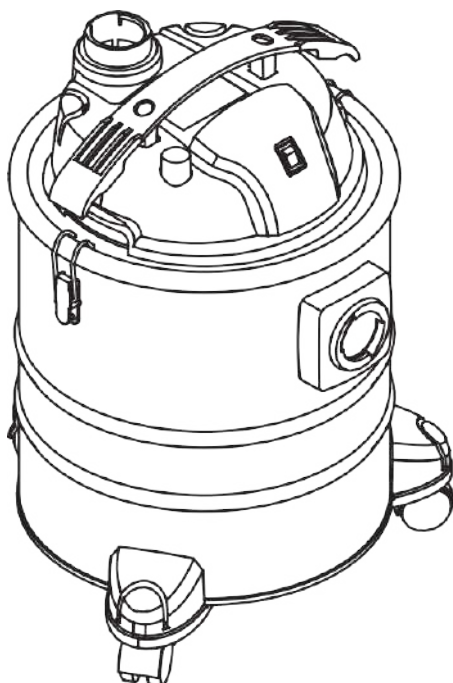
- Apenas para cinzas frias, consulte as instruções de utilização!
- Não aspire fuligem ou substâncias inflamáveis.
- Certifique-se sempre de que os tubos e o aspirador não estão quentes antes de aspirar.
- Esvazie e limpe sempre o aspirador antes e depois da utilização.

**Instruções de utilização: âmbito de aplicação**

- Substâncias a aspirar: cinzas frias de lareiras, salamandras a lenha/carvão, cinzeiros, churrasqueiras.
- As "cinzas frias" são cinzas que arrefeceram o suficiente e já não contêm brasas. Para ter a certeza, deve raspar as cinzas com uma ferramenta de metal antes de utilizar o aspirador de cinzas. As cinzas frias não libertam calor perceptível.
- Esvazie e limpe o aspirador antes e depois da aspiração para evitar a acumulação de materiais que possam representar um risco de incêndio no aspirador.
- Regulamentação da utilização:
 - Não deve ser utilizado para a separação de poeiras nocivas para a saúde (classes de poeiras L, M, H).
 - não aspire fuligem.
 - aspire apenas cinzas de combustíveis admissíveis.
 - não aspire objetos quentes, em chamas ou incandescentes.
 - não aspire objetos a uma temperatura superior a 40°C.
 - não aspire substâncias inflamáveis para os pré-separadores de cinzas: caudal volumétrico máximo admissível e depressão máxima admissível.



ASPIRAPOLVERE PER CENERE CON ROTELLE



MANUALE UTENTE



INDICE

1. Caratteristiche del prodotto
2. Parametri tecnici
3. Schema di montaggio e installazione dell'aspiracenere
4. Precauzioni prima dell'uso del prodotto
5. Montaggio dell'aspiratore
6. Istruzioni di funzionamento
7. Metodo di manutenzione
8. Dispositivo di protezione
9. Smaltimento corretto del prodotto
10. Informazioni sulla garanzia

1. CARATTERISTICHE DEL PRODOTTO

- 1) Serbatoio in ferro, condotto metallico flessibile.
- 2) Adatto per aspirare ceneri ad alta temperatura e limatura di ferro.
- 3) Ideale per camini, barbecue e macchine utensili.
- 4) Dispositivo di sicurezza, per garantire il normale funzionamento della macchina.

2. PARAMETRI TECNICI

Modello specifico: serie ASPIPRO20L

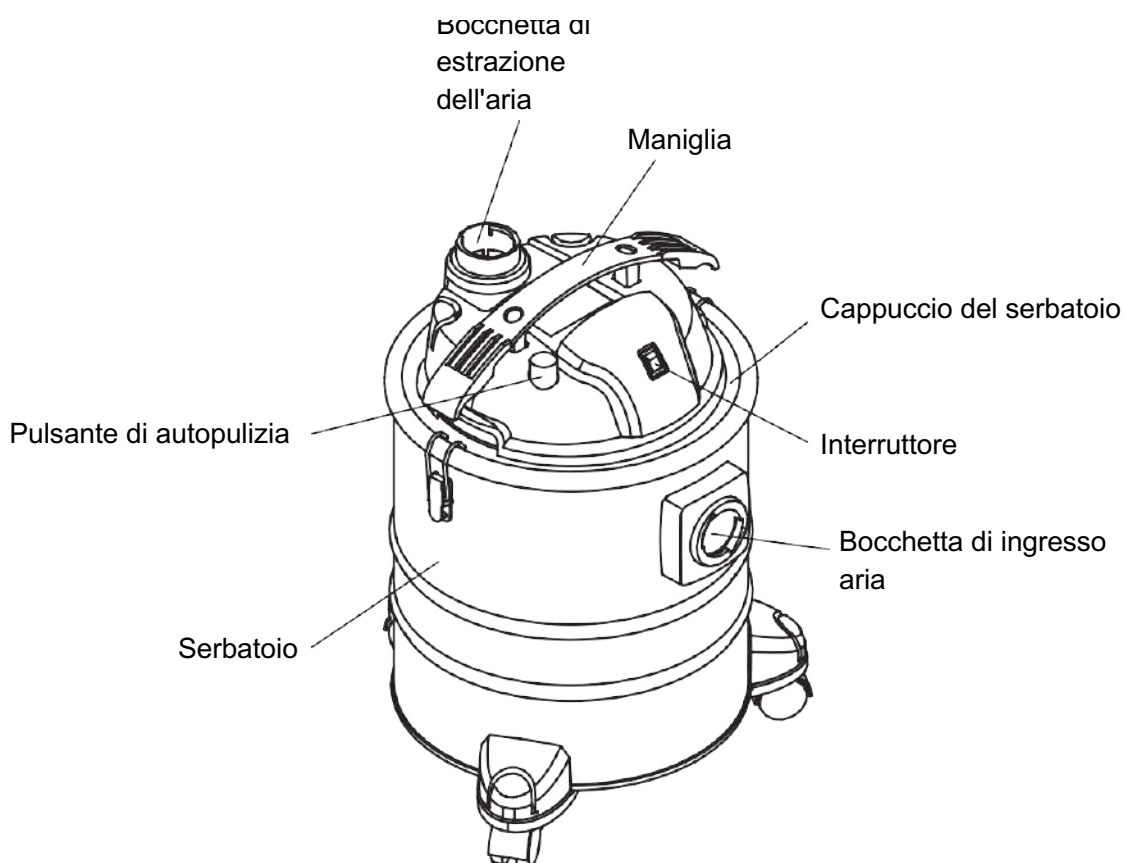
Tensione nominale: 220 V

Frequenza nominale: 50 Hz

Potenza di ingresso nominale: 1200 W

Aspirazione massima: 17-18 kPa

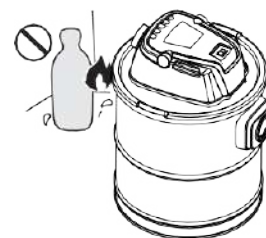
3. SCHEMA DI MONTAGGIO E INSTALLAZIONE DELL'ASPIRACENERE



4. PRECAUZIONI PRIMA DELL'USO DEL PRODOTTO



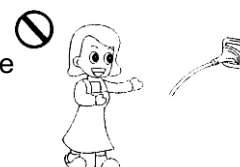
- 1) Non utilizzare l'aspirapolvere in prossimità di liquidi o gas infiammabili ed esplosivi per evitare il rischio di incendio.



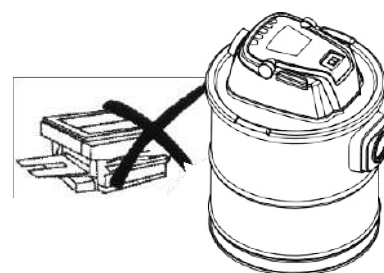
- 2) Prima di collegare o scollegare l'apparecchio, spegnerlo per evitare il rischio di incendi o scosse elettriche.



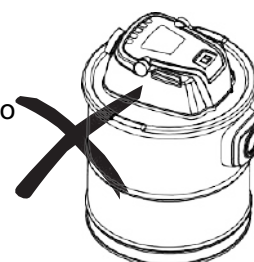
- 3) Non toccare la spina con le mani bagnate per evitare il rischio di scosse elettriche.



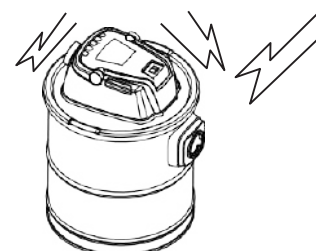
* Il toner, la calce, il gesso e altre particelle sottili che si attaccano facilmente al sacchetto filtrante bloccano la circolazione dell'aria e danneggiano il motore.



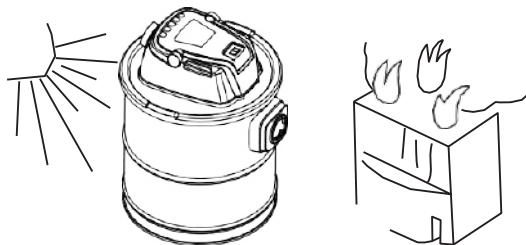
- 1) Non ostruire l'ingresso dell'aria, in quanto ciò potrebbe causare un aumento della temperatura e danneggiare il motore.



- 2) Durante l'uso, il tubo e l'apparecchio possono generare elettricità. Prestare quindi attenzione.



- 3) Ogni volta, dopo aver completato la rimozione della polvere, la manutenzione e il controllo, spegnere l'apparecchio e scollegarlo.
- 4) Non posizionare l'aspirapolvere al sole o in altri luoghi esposti a temperature elevate per evitare che la plastica si deformi.



- 5) Non immergere il contenitore in acqua e non sciacquarlo con acqua per evitare che l'acqua penetri nei componenti elettrici e provochi lesioni personali. Utilizzare un panno morbido e strizzarlo bene, quindi asciugare leggermente la superficie.



AVVERTENZE



Non raccogliere liquidi.



Non aspirare materiali incandescenti.



Non aspirare ceneri ardenti.



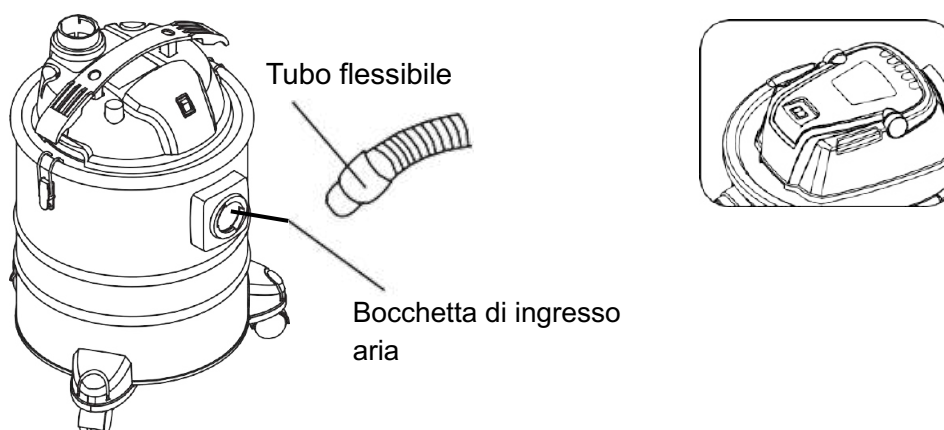
Non aspirare nulla la cui temperatura sia superiore a 40°C.

Verificare che i filtri siano in posizione prima di utilizzare l'apparecchio.

5. MONTAGGIO DELL'ASPIRAPOLVERE

Collegamento del tubo e dell'aspirapolvere

1. Inserimento: inserire il raccordo del tubo nell'aspirapolvere, quindi ruotarlo in senso orario fino a quando non si blocca.
2. Rimozione: afferrare il raccordo del tubo, ruotarlo in senso antiorario fino a quando il tubo non si ritira.



6. Istruzioni per l'uso

Accensione

- 1) Inserire la spina nella presa.
- 2) Accendere l'interruttore. "1" significa acceso, "0" significa spento.

7. MANUTENZIONE

- 1) Pulizia del contenitore della polvere

*Quando l'aspirazione della polvere è terminata o il contenitore è pieno, la potenza di aspirazione diminuisce. In tal caso, scollegare l'alimentazione elettrica e svuotare il contenitore.

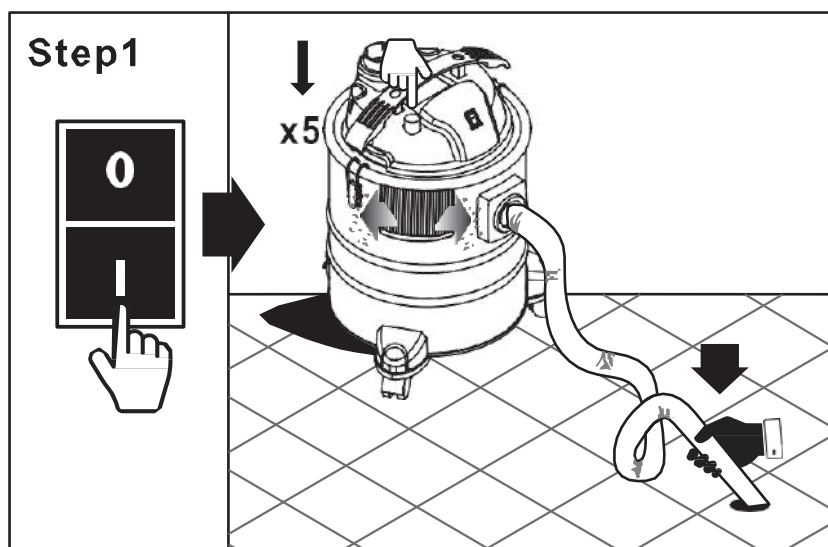
- (1) Allentarlo, quindi sollevare il coperchio.
- (2) Pulire la polvere all'interno del contenitore.
- (3) Rimettere il sacchetto filtrante nella sua posizione originale.

(La direzione dell'interruttore di alimentazione e dell'apertura di ingresso deve essere identica)

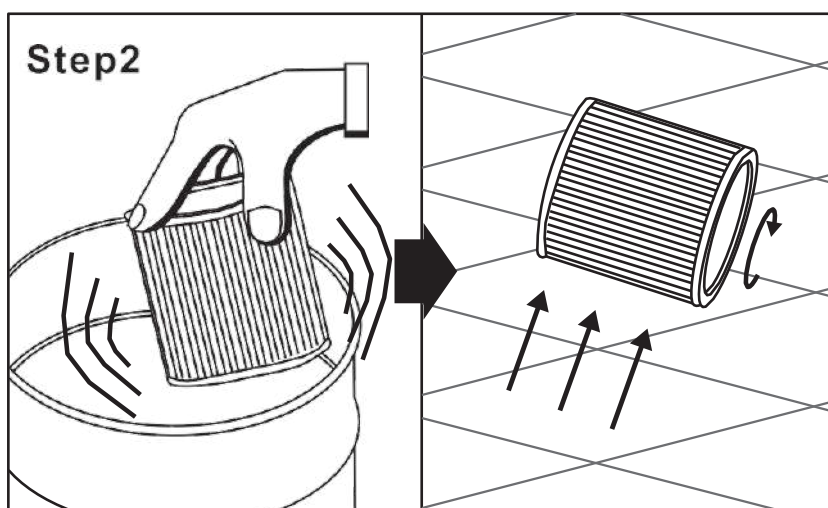


2) Pulizia del filtro

Per mantenere la massima potenza di aspirazione, si consiglia di pulire il filtro (dopo ogni utilizzo).



Quando il contenitore è pieno di polvere, è possibile pulire il filtro seguendo il passaggio 2.



8. DISPOSITIVO DI PROTEZIONE

Istruzioni speciali per il dispositivo di protezione

- 1) Collegare solo a una presa da 220-240 volt, 50 Hz.
- 2) Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore o da personale qualificato, al fine di evitare qualsiasi pericolo.
- 3) Questo apparecchio non è destinato all'uso da parte di persone (compresi i bambini) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o prive di esperienza e conoscenza, a meno che non siano supervisionate o abbiano ricevuto istruzioni sull'uso dell'apparecchio da parte di una persona responsabile della loro sicurezza.
- 4) I bambini devono essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.
- 5) Prima di effettuare la pulizia o la manutenzione dell'apparecchio, rimuovere la spina dalla presa.

9. CORRETTO SMALTIMENTO DEL PRODOTTO

Questo marchio indica che il prodotto non deve essere smaltito con altri rifiuti domestici nel territorio dell'Unione europea. Per evitare qualsiasi rischio per l'ambiente o la salute umana derivante da uno smaltimento incontrollato, riciclarlo in modo responsabile per promuovere il riutilizzo sostenibile delle materie prime. Per restituire l'apparecchio usato, utilizzare i sistemi di restituzione e ritiro o contattare il rivenditore presso il quale è stato acquistato il prodotto. Egli sarà in grado di prendersene cura per un riciclaggio ecologico.

10. INFORMAZIONI SULLA GARANZIA

Il produttore concede una garanzia di due anni dalla data di vendita dell'apparecchio all'utente finale, in conformità alla legislazione del suo Paese di residenza.

La garanzia copre esclusivamente i difetti di materiale o di fabbricazione.

Le riparazioni in garanzia possono essere eseguite solo da un centro di assistenza autorizzato. Per far valere la garanzia, è necessario presentare la fattura di acquisto originale (in cui dev'essere riportata la data di acquisto).

La garanzia non si applica nei seguenti casi:

- normale usura;
- uso improprio, ad esempio sovraccarico dell'apparecchio, uso di accessori non approvati;
- uso della forza, danni causati da fattori esterni;
- danni causati dalla mancata osservanza del manuale d'uso, ad esempio il collegamento a una rete elettrica inadeguata o la mancata osservanza delle istruzioni di installazione;
- apparecchi parzialmente o completamente smontati.

Attenzione

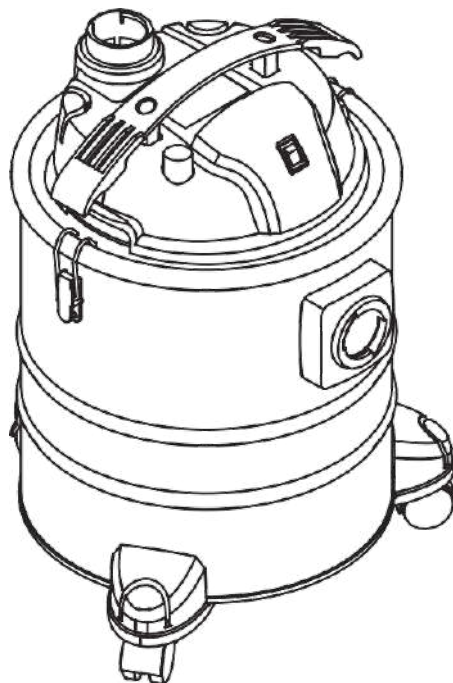
- Solo per le ceneri fredde, consultare le istruzioni per l'uso!
- Non aspirare fuliggine o sostanze infiammabili.
- Controllare sempre che i tubi e l'aspirapolvere non si surriscaldino prima dell'utilizzo.
- Svuotare e pulire sempre l'aspirapolvere prima e dopo l'uso.

Istruzioni per l'uso: campo di applicazione

- Sostanza da aspirare: ceneri fredde provenienti da camini, stufe a legna/carbone, posacenere, barbecue.
- Le "ceneri fredde" sono ceneri che si sono raffreddate abbastanza a lungo e non contengono più braci. Per verificarlo, raschiare la cenere con un attrezzo metallico prima di utilizzare l'aspiracenere. Le ceneri fredde non emettono alcun calore percepibile.
- Svuotare e pulire l'aspirapolvere prima e dopo l'aspirazione per evitare l'accumulo di materiali che potrebbero rappresentare un rischio di incendio all'interno dell'aspirapolvere.
- Limitazioni d'uso:
 - non utilizzare per la separazione di polveri nocive per la salute (classi di polvere L, M, H);
 - non aspirare fuliggine;
 - aspirare solo ceneri provenienti da combustibili ammissibili;
 - non aspirare oggetti caldi, ardenti o incandescenti;
 - non aspirare oggetti la cui temperatura sia superiore a 40 °C;
 - non aspirare sostanze infiammabili per i preseparatori di cenere: portata volumetrica massima ammissibile e depressione massima ammissibile.



ASSTOFZUIGER ZONDER WIELTJES



GEBRUIKSAANWIJZING



INHOUDSOPGAVE

1. Productkenmerken
2. Technische parameters
3. Montage- en installatieschema van de asstofzuiger
4. Voorzorgsmaatregelen voor gebruik van het product
5. Montage van de aszuiger
6. Bedieningsinstructies
7. Onderhoudsprocedure
8. Beschermingsinrichting
9. Juiste verwijdering van dit product
10. Informatie over de garantie

1. PRODUCTKENMERKEN

- 1) IJzeren tank, flexibele metalen leiding.
- 2) Geschikt voor het opzuigen van hoogtemperatuuras en ijzervijlsel.
- 3) Ideaal voor schoorstenen, barbecues en werktuigmachines.
- 4) Veiligheidsinrichting, om de goede werking van de machine te waarborgen.

2. TECHNISCHE PARAMETERS

Specifiek model: ASIPRO20L-serie

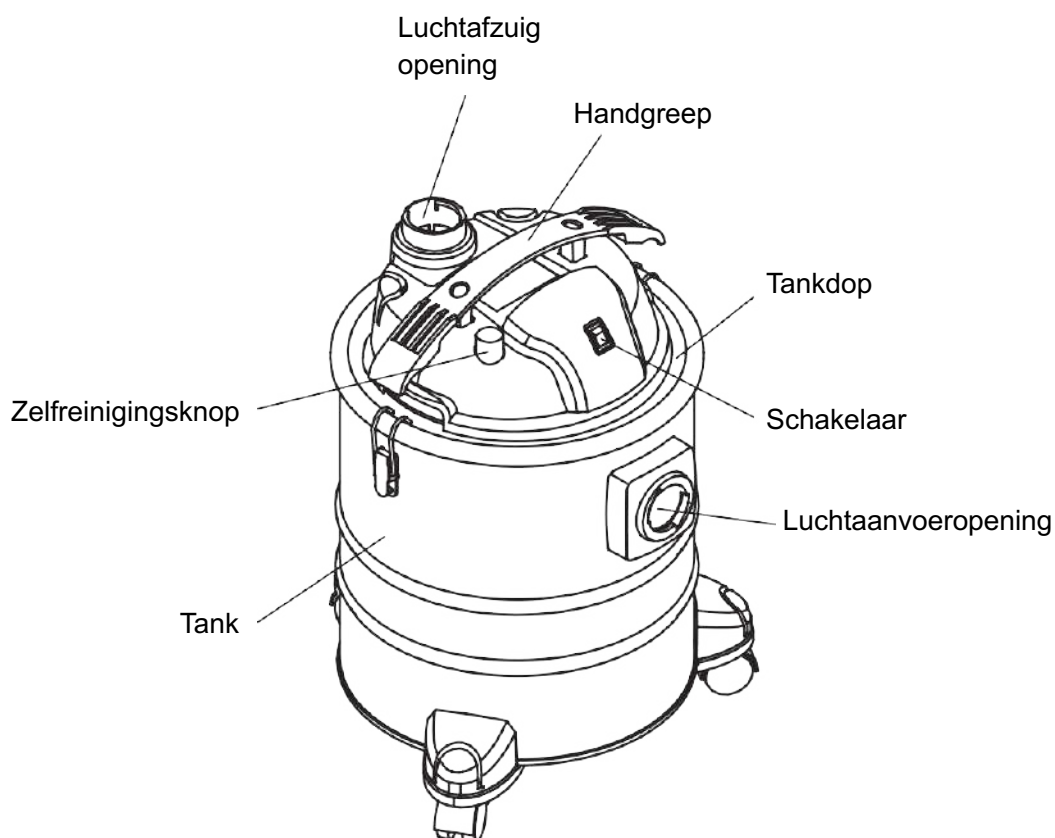
Nominale spanning: 220 V

Nominale frequentie: 50 Hz

Nominaal ingangsvermogen: 1200 W

Maximale zuigkracht: 17-18 kPa

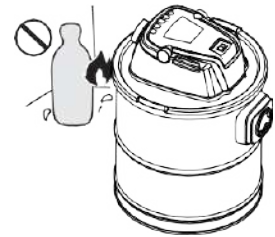
3. MONTAGE- EN INSTALLATIESHEMA VAN DE ASSTOFZUIGER



4. VOORZORGSMaatregelen voor gebruik van het product

GEVAARLIJK !

- 1) Gebruik de stofzuiger niet in de buurt van ontvlambare en explosieve vloeistoffen of gasen om brandgevaar te voorkomen.



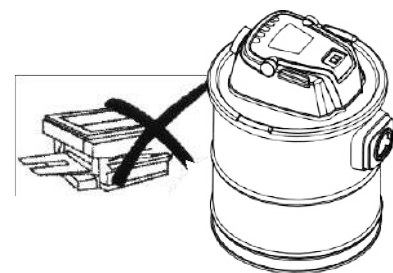
- 2) Schakel het apparaat uit voordat u het in- of uitschakelt om brand- of elektrocutiegevaar te voorkomen.



- 3) Raak de stekker niet aan wanneer uw handen nat zijn om elektrocutiegevaar te voorkomen.

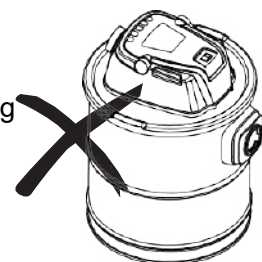


* Toner, kalk, gips en andere subtiele stoffen die gemakkelijk aan de filterzak hechten, blokkeren de luchtcirculatie en beschadigen de motor.

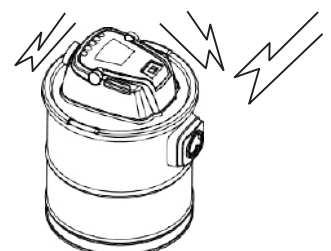


WAARSCHUWING!

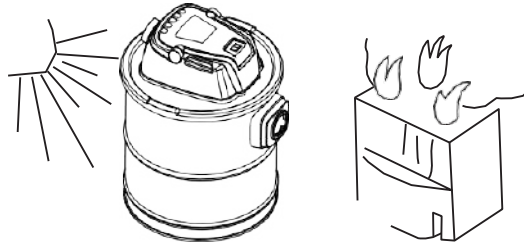
- 1) Blokkeer de luchtinlaat niet, omdat dit kan leiden tot temperatuurstijging en schade aan de motor.



- 2) Tijdens het gebruik kunnen de buis en het apparaat elektriciteit opwekken. Wees dus voorzichtig.



- 3) Schakel het apparaat elke keer na voltooiing van het stofzuigen, onderhoud en inspectie uit en trek de stekker uit het stopcontact.
- 4) Plaats de stofzuiger niet in direct zonlicht of andere plaatsen met hoge temperaturen om vervorming van het plastic te voorkomen.



- 5) Dompel de container niet onder in water en spoel hem niet af met water om te voorkomen dat water in de elektrische componenten binnendringt en lichamelijk letsel veroorzaakt. Gebruik een zachte doek en wring deze goed uit, veeg vervolgens zachtjes over het oppervlak.



WAARSCHUWING



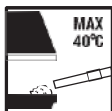
Geen vloeistoffen opzuigen.



Zuig geen gloeiend materiaal op.



Zuig geen hete as op.



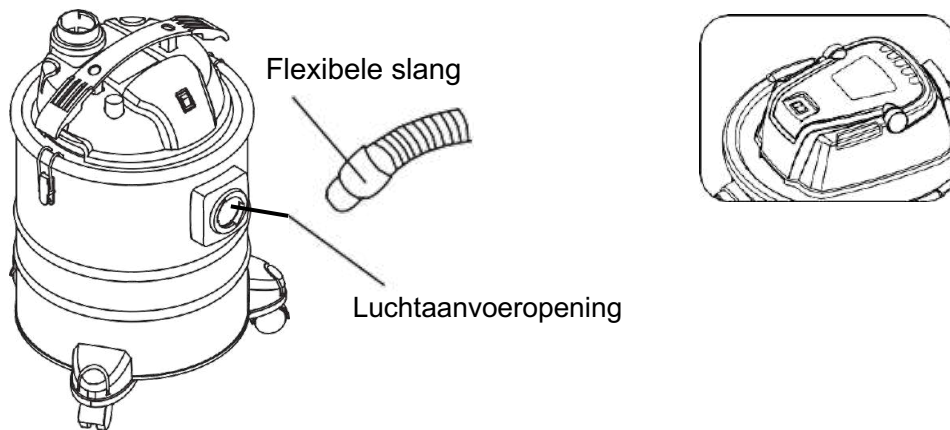
Zuig geen materiaal op met een temperatuur boven 40°C.

Controleer of de filters correct zijn geplaatst voordat u het apparaat gebruikt.

5. MONTAGE VAN DE ASZUIGER

Aansluiting van de buis en de stofzuiger

1. Inbrengen: breng de buisaansluiting in de stofzuiger in en draai deze vervolgens met de klok mee tot deze vergrendelt.
2. Verwijderen: pak de buisaansluiting vast, draai deze tegen de klok in tot de buis loskomt.



6. Bruiksaanwijzing

Inschakelen

1. Steek de stekker in het stopcontact.
2. Zet de schakelaar aan. "1" betekent aan. "0" betekent uit.

7. ONDERHOUDSMETHODE

1) Reinigen van het stofreservoir

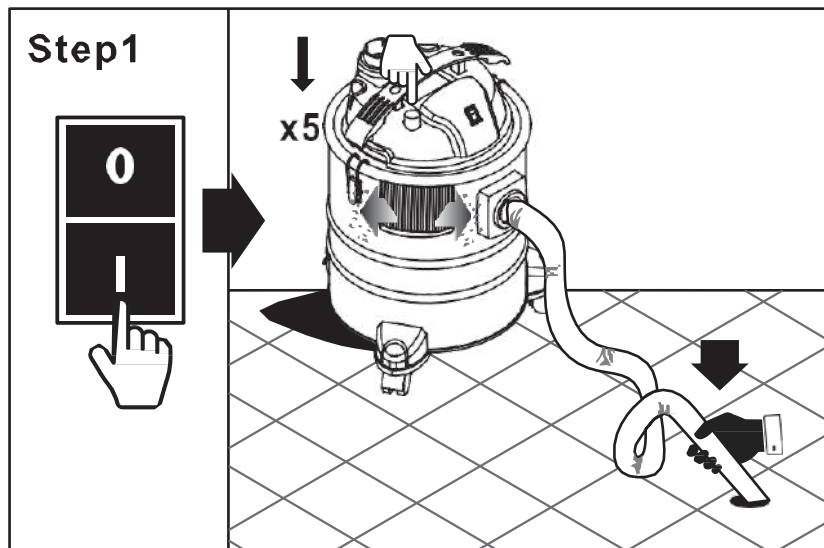
*Wanneer het stofzuigen is voltooid of de stofbak vol is, vermindert dit de zuigkracht. Schakel de stroomtoevoer uit en maak de bak leeg.

- (1) Maak het los en til het deksel op.
 - (2) Maak het stof in het stofreservoir schoon.
 - (3) Plaats het filterzakje terug in de oorspronkelijke positie.
- (De stand van de netschakelaar en de inlaatopening moet gelijk zijn)

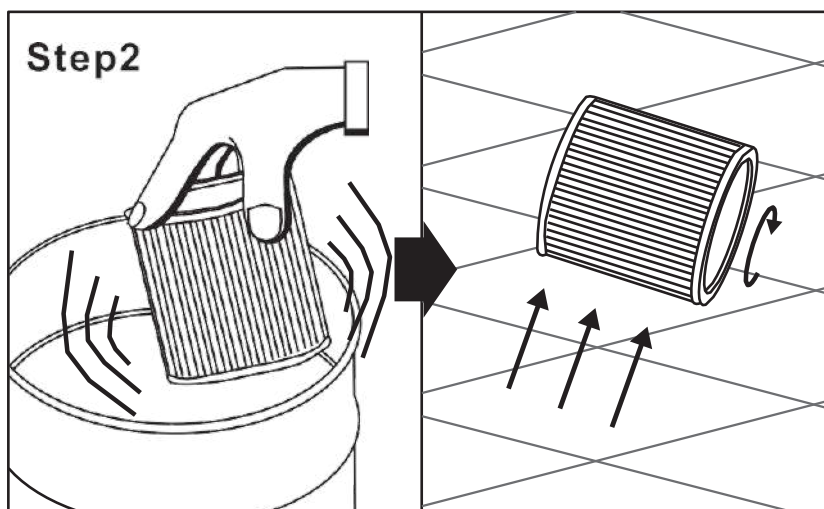


2) Filterreiniging

Om de maximale zuigkracht van de aszuiger te behouden, wordt aanbevolen het filter te reinigen (na elk gebruik).



Wanneer het opvangbakje vol stof is, kunt u het filter reinigen door stap 2 te volgen.



8. BEVEILIGINGSINRICHTING

Speciale instructies voor het beveiligingsapparaat

- 1) Sluit alleen aan op een 220-240 volt, 50 Hz-stopcontact.
- 2) Als het netsnoer beschadigd is, moet dit door de fabrikant of een gekwalificeerd persoon worden vervangen om gevaren te voorkomen.
- 3) Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door personen (inclusief kinderen) met beperkte fysieke, zintuiglijke of verstandelijke vermogens, of gebrek aan ervaring en kennis, tenzij zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen over het gebruik van het apparaat van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid.
- 4) Kinderen moeten onder toezicht staan om te voorkomen dat ze met het apparaat spelen.
- 5) De stekker moet uit het stopcontact worden getrokken voordat het apparaat wordt gereinigd of onderhouden.

9. JUISTE VERWIJDERING VAN DIT PRODUCT

Dit symbool geeft aan dat dit product niet bij het gewone huishoudelijke afval in de Europese Unie mag worden weggegooid. Om risico's voor het milieu of de menselijke gezondheid door ongecontroleerde verwijdering te voorkomen, dient u dit verantwoord te recyclen om duurzaam hergebruik van grondstoffen te bevorderen. Om uw gebruikte apparaat terug te sturen, kunt u gebruikmaken van de retour- en ophaalsystemen of contact opnemen met de verkoper waar u het product hebt gekocht. Zij kunnen dit product verwerken voor milieuvriendelijke recycling.

10. GARANTIE-INFORMATIE

De fabrikant biedt een garantie die voldoet aan de wetgeving van het land waar de klant woont, met een minimale duur van 2 jaar vanaf de verkoopdatum van het apparaat aan de eindgebruiker. De garantie dekt alleen gebreken in materialen of fabricage.

Garantieherstel mag alleen worden uitgevoerd door een erkend servicecentrum. Om garantie te claimen, moet de originele aankoopfactuur (met aankoopdatum) worden overlegd.

De garantie is niet van toepassing in de volgende gevallen.

- Normale slijtage.
- Onjuist gebruik, bijvoorbeeld overbelasting van het apparaat, gebruik van niet-goedgekeurde accessoires.
- Gebruik van geweld, schade veroorzaakt door externe invloeden.
- Schade veroorzaakt door het niet volgen van de handleiding, bijvoorbeeld aansluiting op een ongeschikte voeding of het niet naleven van installatie-instructies.
- Gedeeltelijk of volledig gedemonteerde apparaten.

Markering

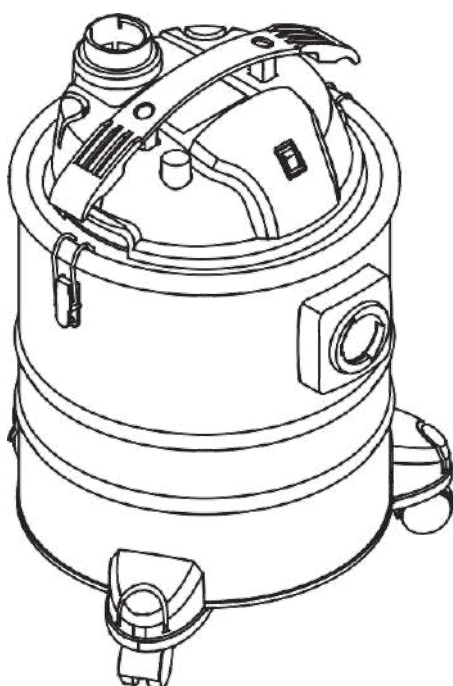
- Alleen voor koude as, zie de handleiding !
- Zuig geen roet of brandbare stoffen op.
- Controleer altijd of de slangen en de aszuiger niet oververhit raken voordat u gaat stofzuigen.
- Maak de aszuiger altijd leeg en reinig hem voor en na gebruik.

Mode d'emploi : Domaine d'application

- Op te zuigen stof : koude as afkomstig van haarden, hout-/kolenkachels, asbakken, barbecues.
- "Koude as" is as die voldoende lang is afgekoeld en geen gloeiende resten meer bevat. Om dit te controleren, dient u de as met een metalen werktuig om te roeren voordat u de aszuiger gebruikt. Koude as geeft geen waarneembare warmte af.
- Maak de aszuiger voor en na het stofzuigen leeg en reinig hem om ophoping van materialen die brandgevaar kunnen opleveren te voorkomen.
- Gebruiksbeperkingen :
 - Niet gebruiken voor het scheiden van gezondheidsschadelijke stof (stofklassen L, M, H).
 - zuig geen roet op.
 - zuig alleen as op van goedgekeurde brandstoffen.
 - zuig geen hete, brandende of gloeiende voorwerpen op.
 - zuig geen voorwerpen op met een temperatuur boven 40°C.
 - zuig geen brandbare stoffen op voor asvoorscheiders: maximaal toelaatbaar volumedebiet en maximaal toelaatbare onderdruk.



ODKURZACZ DO POPIOŁU NA KÓŁKACH



INSTRUKCJA OBSŁUGI



SPIS TREŚCI

1. Specyfikacja techniczna produktu
2. Specyfikacja techniczna
3. Schemat montażu i instalacji odkurzacza do popiołu
4. Uwagi przed rozpoczęciem użytkowania
5. Montaż odkurzacza
6. Instrukcja obsługi
7. Sposób konserwacji
8. Urządzenie zabezpieczające
9. Prawidłowa utylizacja produktu
10. Informacje o gwarancji

1. CHARAKTERYSTYKA PRODUKTU

- 1) Zbiornik żelazny, elastyczny przewód metalowy.
- 2) Przystosowany do zasysania gorącego popiołu oraz opiłków metalu.
- 3) Idealny do kominków, grilli i obrabiarek.
- 4) Zabezpieczenie mające na celu zapewnienie prawidłowego funkcjonowania urządzenia.

2. PARAMETRY TECHNICZNE

Model specjalny: Seria ASPIPRO20L

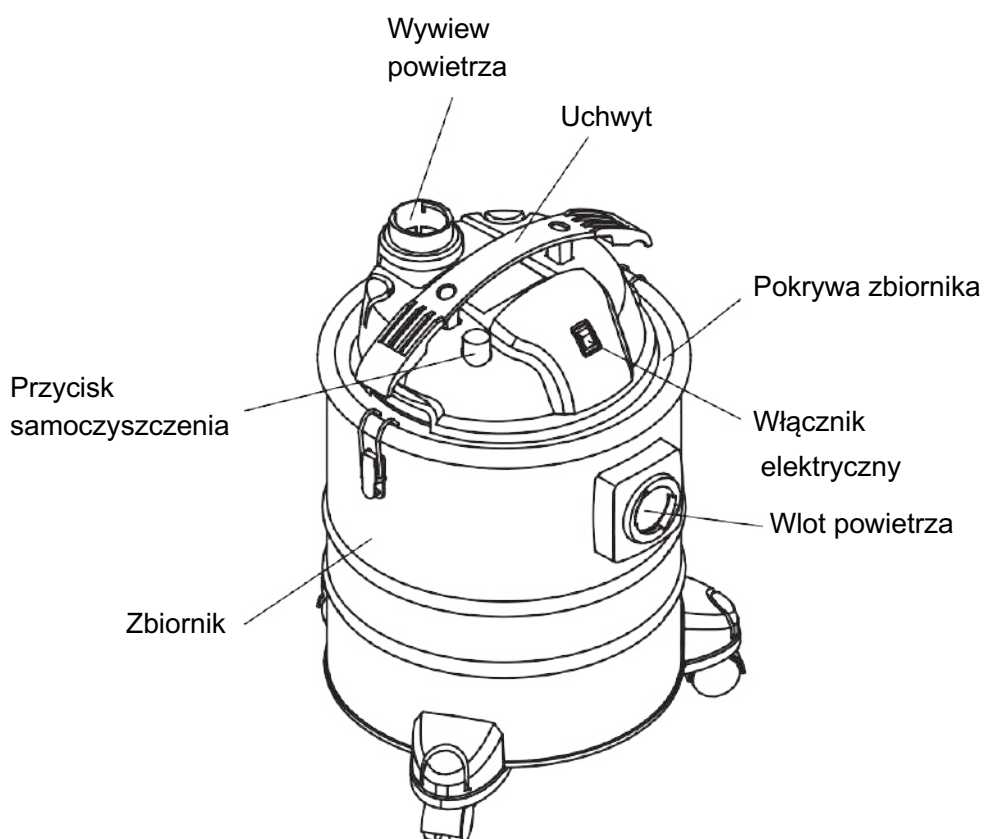
Napięcie znamionowe: 220 V

Częstotliwość znamionowa: 50 Hz

Moc znamionowa: 1200 W

Maksymalna moc ssani: 17-18 kPa

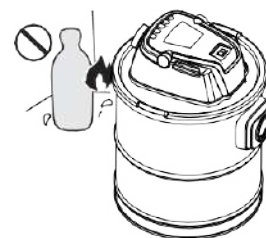
3. SCHEMAT MONTAŻU I INSTALACJI ODKURZACZA DO POPIOŁU



4. ŚRODKI OSTROŻNOŚCI PRZED ROZPOCZĘCIEM UŻYTKOWANIA

NIEBEZPIECZEŃSTWO!

- 1) Nie należy stosować odkurzacza w otoczeniu substancji łatwopalnych oraz gazów wybuchowych, aby zapobiec zagrożeniu pożarowemu.



- 2) Przed podłączeniem lub odłączeniem urządzenia od zasilania należy upewnić się, że jest ono wyłączone, w celu uniknięcia ryzyka pożaru lub porażenia elektrycznego.



- 3) Zabrania się dotykania wtyczki z mokrymi rękami w celu zapobieżenia ryzyku porażenia elektrycznego.



- * Toner, wapno, gips oraz inne drobne substancje, które łatwo osadzają się na worku filtracyjnym, blokują przepływ powietrza i mogą uszkodzić silnik.

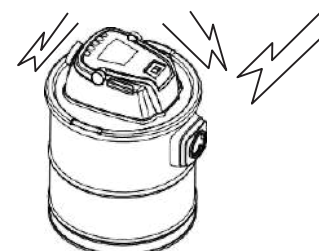


OSTRZEŻENIE!

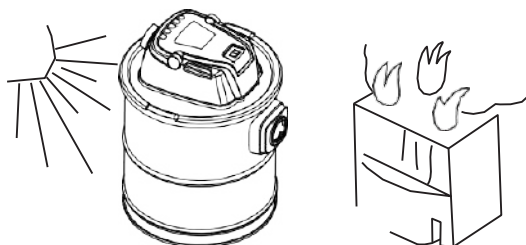
- 1) Zabrania się blokowania wlotu powietrza, gdyż może to skutkować przegrzaniem i uszkodzeniem silnika.



- 2) W trakcie pracy rura oraz korpus urządzenia mogą generować elektryczność statyczną. Należy zachować ostrożność.



- 3) Po każdorazowym użyciu, a także po wykonaniu czynności czyszczących, konserwacyjnych i kontrolnych, urządzenie należy wyłączyć i odłączyć od źródła zasilania.
- 4) Nie przechowywać odkurzacza w nasłonecznionych lub gorących miejscach – grozi to odkształceniem plastikowych elementów.



- 5) Zabrania się zanurzania zbiornika w wodzie oraz jego płukania, ponieważ może to doprowadzić do przedostania się wody do podzespołów elektrycznych i spowodować zagrożenie dla zdrowia lub życia. Do czyszczenia należy używać miękkiej, dobrze wyciśniętej ściereczki. Powierzchnię przecierać delikatnie, nie pozostawiając wilgoci.



OSTRZEŻENIE



Zabrania się zasysania jakichkolwiek cieczy.

Zabrania się odkurzania żarzących się materiałów.

Zabrania się odkurzania gorącego popiołu.

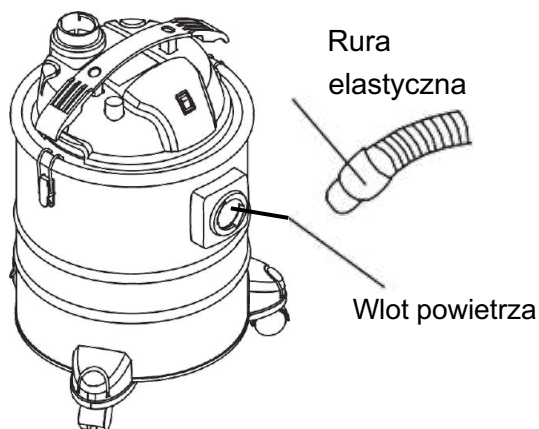
Zabrania się odkurzania materiałów, których temperatura przekracza 40°C.

Przed rozpoczęciem pracy urządzenia należy upewnić się, że filtry zostały poprawnie zamontowane i zabezpieczone.

5. MONTAŻ ODKURZACZA

Połączenie rury i odkurzacza

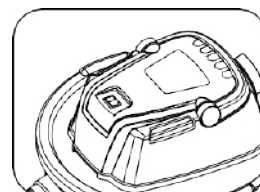
- 1) Montaż: osadź złącze przewodu w otworze ssącym odkurzacza, a następnie obróć zgodnie z ruchem wskazówek zegara aż do zadziałania blokady zatraskowej.
- 2) Demontaż: uchwycić złącze przewodu, obróć je przeciwnie do ruchu wskazówek zegara do momentu zwolnienia blokady i wyjęcia rury.



6. Instrukcja obsługi

Włączanie zasilania

- (1) Włóż wtyczkę do gniazdka.
- (2) Włącz przełącznik. „1” oznacza włączony. „0” oznacza wyłączony.



7. SPOSÓB KONSERWACJI

1) Czyszczenie pojemnika na

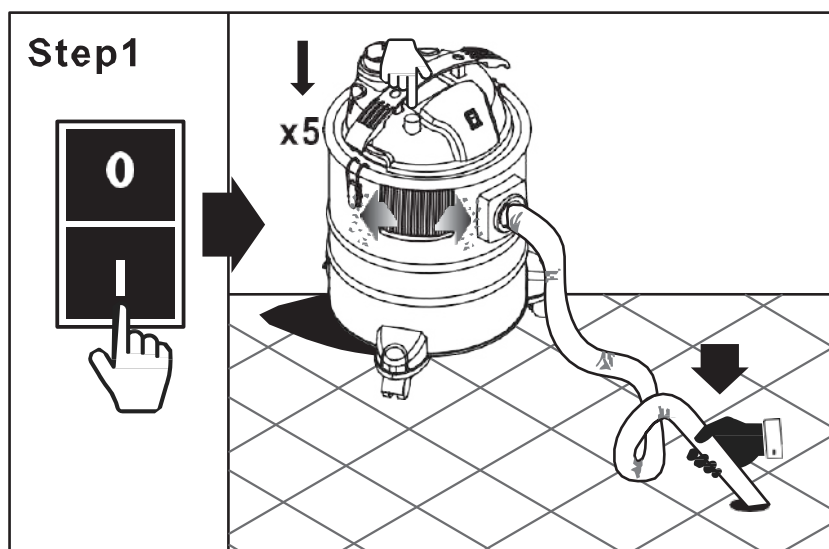
*Po zakończeniu odkurzania lub w przypadku zapełnienia pojemnika na kurz może nastąpić zmniejszenie mocy ssania. Wyłącz zasilanie i opróżnij pojemnik.

- (1) Poluzuj , a następnie podnieś pokrywę.
- (2) Wyczyść kurz wewnątrz pojemnika na odpady.
- (3) Umieść worek filtrujący z powrotem na swoim pierwotnym miejscu.
(Włącznik i otwór wlotowy powinny być skierowane w tę samą stronę)

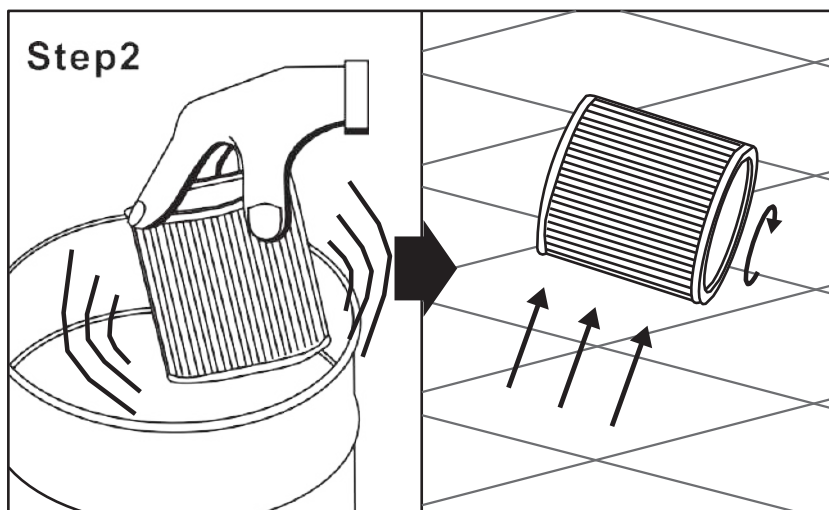


2) Czyszczenie filtra

Aby utrzymać maksymalną moc ssania odkurzacza do popiołu, zaleca się czyszczenie filtra (po każdym jego użyciu).



W przypadku zapelnienia pojemnika na kurz, filtr należy wyczyścić zgodnie z instrukcjami zawartymi w kroku 2.



8. URZĄDZENIE ZABEZPIECZAJĄCE

Specjalne instrukcje dotyczące urządzenia zabezpieczającego

- 1) Urządzenie należy podłączać wyłącznie do gniazda zasilającego 220–240 V, 50 Hz.
- 2) Jeśli przewód zasilający jest uszkodzony, dla bezpieczeństwa należy zlecić jego wymianę producentowi lub wykwalifikowanej osobie.
- 3) Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, ani przez osoby nieposiadające doświadczenia lub wiedzy, chyba że odbywa się to pod nadzorem osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo lub zgodnie z jej instrukcjami dotyczącymi użytkowania urządzenia.
- 4) Dzieci należy nadzorować i upewnić się, że nie bawią się tym urządzeniem.
- 5) Przed przystąpieniem do czyszczenia lub serwisowania urządzenia wyjmij wtyczkę z gniazda.

9. PRAWIDŁOWA UTYLIZACJA PRODUKTU

Takie oznakowanie wskazuje, że na terenie Unii Europejskiej obowiązuje zakaz wyrzucania produktu tego typu razem z innymi odpadami z gospodarstwa domowego. Aby uniknąć zagrożeń dla środowiska lub zdrowia ludzkiego wynikających z niekontrolowanego usuwania, urządzenie należy poddać recyklingowi w odpowiedzialny sposób, wspierając tym samym zrównoważone ponowne wykorzystanie surowców. W celu zwrotu zużytego urządzenia należy skorzystać z dostępnych systemów zwrotu i zbiórki lub skontaktować się ze sprzedawcą, u którego produkt został zakupiony. Produkt zostanie poddany recyklingowi w sposób przyjazny dla środowiska.

10. INFORMACJE O GWARANCJI

Producent udziela gwarancji zgodnej z obowiązującymi przepisami prawa w kraju użytkownika, o minimalnym okresie 2 lat, liczonym od daty sprzedaży urządzenia użytkownikowi końcowemu.

Gwarancja obejmuje wyłącznie wady materiałowe lub produkcyjne.

Naprawy gwarancyjne mogą być wykonywane wyłącznie przez autoryzowany serwis. Aby skorzystać z gwarancji, należy przedstawić oryginał faktury zakupu (z datą zakupu).

Gwarancja nie ma zastosowania w następujących przypadkach:

- normalnego zużycia;
- nieprawidłowej eksploatacji, np. przeciążenia urządzenia, używania niezatwierdzonych akcesoriów;
- użycia siły, uszkodzeń spowodowanych przez czynniki zewnętrzne;
- uszkodzeń będących wynikiem niestosowania się do zaleceń zawartych w instrukcji obsługi (np. podłączeniem do nieodpowiedniego źródła zasilania) lub do wymogów dotyczących instalacji;
- częściowego lub całkowitego demontażu urządzenia.

Oznaczenie

- Tylko do zimnego popiołu — patrz instrukcja obsługi.
- Nie odkurzać sadzy ani substancji łatwopalnych.
- Przed uruchomieniem odkurzacza należy zawsze sprawdzić, czy przewody oraz urządzenie nie są rozgrzane.
- Przed i po użyciu należy zawsze opróżnić i wyczyścić odkurzacza.

Instrukcja obsługi: Zakres zastosowania

- Odkurzana substancja: zimny popiół pochodzący z kominków, pieców na drewno/węgiel, popielniczek oraz grilli.
- „Zimny popiół” to popiół, który wystarczająco długo stygł i nie zawiera już żaru. Przed użyciem odkurzacza do popiołu należy zdrapać popiół metalowym narzędziem w celu weryfikacji jego stanu. Zimny popiół nie wydzielą żadnego zauważalnego ciepła.
- Przed i po odkurzaniu opróżnić i wyczyścić odkurzacz, aby zapobiec gromadzeniu się materiałów, które mogą stwarzać ryzyko pożaru.
- Ograniczenia dotyczące użytkowania:
 - Nie używać do pyłów szkodliwych dla zdrowia (klasy pyłów L, M, H).
 - Nie wolno odkurzać sadzy.
 - Odkurzaj tylko popiół z dopuszczalnych paliw.
 - Nie wolno odkurzać gorących, płonących lub żarzących się przedmiotów.
 - Nie odkurzaj przedmiotów, których temperatura przekracza 40°C.
 - Nie odkurza substancji łatwopalnych przez wstępne separatory popiołu: maksymalny dopuszczalny przepływ objętościowy oraz maksymalne dopuszczalne podciśnienie.



MULTI THERMIQUE SAS
300 ROUTE DE CERTINES
01250 MONTAGNAT – FRANCE

